



**Співзасновники:**  
районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

Виходить з 1939 року

№ 34 (8476), 15 серпня 2014 року

**Звичаї**

## Вже три Спаси на порозі

*У серпні ми відзначаємо три чудові свята – три Спаси. Вони неоднакові за своєю значимістю, однак у всіх трьох Спасів приводи для торжества пов'язані зі Спасителем.*

**Перший Спас** називається «Походження дров Хреста Господнього». Це торжество відзначається 14 серпня. У царській скарбниці в Константинополі, в храмі Святої Софії, зберігалася реліквія – частки деревини хреста, на якому розіп'яли Христа. Ці частинки мали чудотворну силу, зцілювали. Цього дня починається Успенський піст. Він триває з 14 по 27 серпня. Перший Спас називається ще медовим: стільники заповнені медом, бджолам пора влаштуватися на зимівлю. Отже, можна спробувати свіжого меду. Є у першого Спасу ще одна назва – Маковей: у цей час вистигав мак. У цей же день відзначається пам'ять сімох святих Старого Завіту – мучеників



Маккавеїв. Наші пращури говорили, що у Спасу всього в запасі: і дощ, і вітер, і різна погода, тобто погоду у цей день передбачити було складно. Якщо все-таки у цей день буде дощ, то мало пожеж буває. З цього дня починаються проводи літа, може бути перший ранній нічний заморозок, початок холодних рос.

**Преображення Господнє – Другий Спас.**

Це свято здавна називають ще й Яблучним Спасом. Святкують його щорічно 19 серпня, головним обрядом є освячення плодів і злаків у церквах. За традицією люди приносили для окроплення святою водою добірні яблука, аромат яких заворожував всіх присутніх у храмі людей, як у Преображенських куточках Едему. З трьох свят, які називаються Спаси (вони отримали таку назву, тому що присвячені чудесним справам Спасителя), тільки це



свято, або Другий Спас, входить до числа «дванадцятих свят». Він присвячений подіям, вирішальним для переконання учнів Христа, що перед ними – Спаситель.

Зійшовши на гору разом зі Своїми учнями, Христос став молитися, і незабаром Його обличчя та одяг засяяли. Прийшли до Нього пророки Ілля та Мойсей, які вже давно покинули світ. Пролунав небесний голос Господа: «Це Син Мій улюблений».

**Третій Спас – 29 серпня.**

Ще його називають Дожинки, тому що закінчується прибирання хлібів, або хлібний. А так як до цього часу достигають горіхи, цей Спас носить ще й назву горіховий.

Фото **Ореста ЛИЖЕЧКИ**

**У День Незалежності України 24 серпня**  
у с. Черкавщина відбудеться освячення  
новостановленого пам'ятного знака хорунжому УСС  
Юліану Назаруку та всім борцям за волю України.

Свята Літургія розпочнеться об 11-й год.

Запрошуємо всіх небайдужих краян.

Оргкомітет

**Хліб життя**

## До джерела Всецариці



Сонячного 11 серпня церква Святої Покрови у Чорткові святкувала особливу подію – 13-ліття появи і 12-ліття освячення джерела Всецариці.

Служба Божа розпочалась о 10-й годині, проте люди зібралися на території храму ще задовго до її початку. Прихожани поспішали до джерела, щоб вмитися і напиться цілющої води, а також помолитися у храмі та поспілкуватися зі священнослужителями, які були бажаними гостями.

На свято завітали багато мирян, митрополити Михайл Волинський, Антоній Хмельницький, Данило Чернівецький, єпископи Кирило Закарпатський, Павло Тернопільський та інші священники.

(Закінчення на 7-й стор.)

**19 серпня – День пасічника**

## «Клопітка, та відрадна й корисна то справа – пасічникувати»

*Так про справу, якою займається майже три століття, говорить із залюбованням Борис Борисович Жуковський. Про нього та його побратимів у розведенні й утриманні бджіл – Андрія Бідяка та Володимира Томківа з Чорткова, Михайла Ставничого з Білобожницької і пасічника-професіонала Олега Кульбу з Білого ми обов'язково напишемо у наступних номерах районки, бо таких відданих улюбленому ділу людей в наш час ще пошукати, а сьогодні до уваги читачів пропонуємо лише коротку замальовку про одного з друзів-бджолярів. І хай ці рядки сприймаються як щирі слова вітань добрим людям із чистими помислами (бо, як гласить народна мудрість, на пасіці не місце особам не тільки із брудними руками, а й думками) – усім, хто доглядає невтомну бджілку-трудівницю, напередодні їхнього професійного свята, яке відзначаємо 19 серпня.*

Із доглядом за Божою комахою, як називають бджолу, наш співрозмовник знайомий ще з малих літ, бо і батько був бджолярем, тримав десяток вуликів, та й колгоспна пасіка розташовувалася зовсім недалеко біля дому, в якому зростав Борис. Тоді ж, ще малим, й вирішив: як у майбутньому не складеться доля, та обов'язково бджолами займатиметься. Так і сталося. Спочатку думав, що прилучиться до отого богоугодного діла (а так, догляд за бджолою – то добра справа, бо ще у Біблії записано: не стане бджіл – загине людство) будучи на пенсії, та де там! Не втерпів – з 1987-го вже працював біля своїх вуликів. У цьому ділі покладалася не лише на власні спостереження (хоч тепер і їх у набутках немало), а й звертався за порадами до бувалих пасічників, як-от односельчанин Олег Кульба, випишував журнали, з яких почерпував досвід науковців вітчизняних і зарубіжних. Підтримували й покровителі бджільництва – святі Зосима й Саватій, мальована місцевим майстром пензля Тарасом Колодієм ікона із зображенням яких обєригає пасіку пана Бориса немало літ. І хоч бджільництво – справа з багаторічною історією, усталеними традиціями, та без новизни тут, новітніх технологій – нікуди. Щоб добре пасічникувати, треба йти в ногу з часом. От тепер серед пасічників побутує думка: щоб пасіка вижила, має бути



візною. Є пересувний бджолярський павільйон і у наших друзів-бджолярів. На сьогодні їхні вихованці-бджоли розкошують на гречаних полях у с. Туриліччє Борщівського району, а це небагато-немало – за 65 км від рідного села. Нап'ються вволю Божі комашки нектару з запашних квітів – і знову повернуться на різнотрав'я знайомих луків. Тут їхні вулики-оселі дбайливо підготують до зими працювиту руки дбайливого господаря-доглядальника, допоможуть перебути морозні місяці, щоб навесні з новими силами й новим поколінням знову злинути в сонячну купіль у пошуках пахучих квіток.

Оксана СВИСТУН  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

## У райдержадміністрації

Традиційна понедількова нарада при голові райдержадміністрації розпочалася із заслухання питання щодо реєстрації договорів оренди на землі товарного сільськогосподарського виробництва, що й конкретизував начальник реєстраційної служби Чортківського районного управління юстиції М.Красноштан. Відтак хід жнивної кампанії озвучив начальник управління АПР РДА І.Заболотний, зазначивши про впораних на часі (станом на ранок 11 серпня) 76 відсотків наявних до обмолоту площ. Не обминув головний аграрій району й завдань погодою (градобоем) збитків у ряді господарств. У текстурі бесіди головою РДА В.Шепетою окреслено перспективу пошуку ділянок під розвиток ягідництва та садівництва в районі.

Перші підсумки співбесід із сільськими головами щодо використання (й економії) бюджетних коштів виніс на загал перший заступник голови райдержадміністрації В.Запужляк. Його інформація умістила й фактаж щодо роботи комісії з питань легалізації виплати заробітної плати для наповнення бюджету та зайнятості населення. Охарактеризовувався також ступінь готовності об'єктів цивільного захисту населення (в районі їх налічується 13).

Поточний стан справ щодо функціонування очолюваних ними служб видала «на-гора» начальник управління Державного казначейства Я.Загайко, перший заступник начальника ПФУ в Чортківському районі Л.Бобак, головний лікар ЦКРЛ Р.Чортківський. Заступник голови районної ради Л.Хруставка фрагментарно окреслив мету недавнього візиту офіційної делегації Чортківщини до братньої Польщі (детальніше про це – на 6-й стор. нижнього числа районки).

Головою райдержадміністрації дано ряд доручень до виконання.

## Депутат в окрузі

## До уваги жителів Борщівського, Чортківського та Заліщицького районів!

Народний депутат України Стойко Іван Михайлович буде здійснювати прийом громадян у середу, **20 серпня 2014 року**:

з 8-ї год. 30 хв. – у м. Чорткові по вул. Шевченка, 23, 1-й поверх;

з 11-ї год. 30 хв. – у м. Заліщиках по вул. С.Бандери, 15 б, 1-й поверх;

з 14-ї год. – у м. Борщеві по вул. Шевченка, 20 а, 1-й поверх.

## Вибори-2014

## Проміжні вибори депутатів Звиняцької сільської ради 10 серпня 2014 року

Відповідно до п. 2 ст. 76 Закону України «Про вибори депутатів Верховної Ради України, Автономної Республіки Крим, місцевих рад та сільських, селищних, міських голів» Звиняцька ТВК на підставі протоколу про підсумки голосування з виборів депутатів в одномандатних округах постановила:

визнати обраними депутатами до Звиняцької сільської ради **МЕЛЬНИКА Андрія Степановича** по одномандатному виборчому округу № 8;

**ГАНИША Ярослава Володимировича** по одномандатному виборчому округу №11.

Голова Звиняцької ТВК  
**О.СИВОЛОС**

Газета Чортківського району

**ГОЛОС НАРОДУ**

індекс 61366

«Голос народу» – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п'ятниця, наклад – 2500 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Електронна версія «Голосу народу» на веб-сайті районної ради: www.chortkivrr.te.ua, а також: pressua.com. Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06. Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. (03552) 2-12-43.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Передрук матеріалів газети без письмової згоди редакції заборонено! Номер набрано і зверстано у комп'ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТзОВ «Буковинський видавничий дім», м. Чернівці, вул. Василя Лесина, 31. Тел. (0372) 54-45-46.

Відповідальна за випуск Оксана СВИСТУН

## Є така думка

## «Святе» місце пустою не буває...

*Даруйте за перефразування відомого вислову, але, як на мене, воно найвлучніше наштовхує на неабиякі міркування та прийняття рішення при певних обставинах.*

*І аж ніяк не хочеться, щоби схибити чи помилитися у мегаважливіму виборі.*

*Адже мова ведеться про вакантну посаду начальника РВ УМВС у Чортківському районі. Звичайно ж, підсумкове рішення – за керівництвом УМВС України в Тернопільській області, та не менш вагомим є резюме громадськості Чортківщини (до вибору якої, враховуючи сьогоднішні підходи до будь-якого призначення посадовців у владні структури, громадянську позицію, мали би прислухатися «наверху»). Та все ж дана посада є номенклатурною МВС України, тому остаточне й завершальне слово – за Міністерством, оскільки начальник райвідділу міліції призначається за наказом Міністра внутрішніх справ України.*

І повертаючись до вищевказаного вислову – «святе» місце пустою не буває, задумаємося: чи настільки воно (в даному обговоренні – посада начальника райвідділу міліції) вже й «святе» (?), бо, обернемо іншим боком, порожнє місце святим не буває...

Адже відповідальність – не з легких і мегаважлива. Тим паче, що тут гріха таїти, довіра громадськості до міліції з огляду на всі події минулого та сьогодні втрачена (не дивлячись на те, що Чортківський райвідділ внутрішніх справ займає одне з найперших місць в області з розкриття злочинів); і щоби повернути її, потрібно прикласти максимум зусиль у боротьбі за справедливість, повернутися врешті-решт обличчям до народу, а точніше – стати пліч-о-пліч із простолюдом, приймаючи всі «шишки» (бо ж корупційна система все ще не викоринена) на себе.

Отож, перейдемо до конкретики даної фабули.

12 серпня в сесійній залі районної ради відбулося громадське обговорення кандидатур на посаду начальника РВ УМВС у Чортківському районі. Слід сказати, ще з початку липня ц. р. з'явилася вакансія на вказану посаду. Участь у засіданні взяла голова РДА Віктор Шепета, заступник голови райради Любомир Хруставка, начальник управління кадрового забезпечення УМВС України в Тернопільській області Віктор Гулич, окремі депутати районної та міської рад, представники-активісти громадських організацій та небаїдува громадськість району.

Щоправда, засідання стартувало з пропозиції перенести обговорення кандидатур на інший день, оскільки і присутні була невелика, можна сказати, пригорща (можливо, через не зовсім чітко сплановану активізацію інформації про зібрання), й відсутність одного кандидата (з-за вагомих причин – службових обов'язків), та все ж зійшлися на тому, щоби попередньо заслухати претендентів на вакантне місце.

Першочергово представник обласного управління В.Гулич надав коротку інформацію щодо трьох зареєстрованих кандидатур:

– підполковник міліції **Андрій Степанович СВИНАРЧУК** (у часі зібрання перебував на черговій нараді в обласному управлінні МВС України), народився 17 липня 1978 року в селі Переходи Чортківського району. За фахом – юрист; закінчив Прикарпатську філію національної академії внутрішніх справ та Київський національний університет внутрішніх справ, Тернопільський національний економічний університет. В ОВС з 1995 року. Пройшов шлях від дільничного інспектора, далі – оперуповноваженого карного розшуку, начальника карного розшуку до заступника начальника Чортківського райвідділу внутрішніх справ. Із 2009 року – заступник начальника районного відділу – начальник кримінальної міліції Чортківського районного відділу міліції. На часі – т. в. о. начальника Чортківського райвідділу внутрішніх справ;

– підполковник міліції **Валентин Михайлович ЮРЧАК**, народився 18 травня 1973 року в смт Шумськ Тернопільської області. За фахом – юрист, закінчив Тернопільський національний економічний університет. В ОВС з 1996 року. Пройшов шлях від оперуповноваженого до начальника відділення державної служби боротьби з економічною злочинністю Чортківського районного відділу міліції. З 2006 року – заступник начальника районного відділу – начальник міліції громадської безпеки Чортківського РВ;

– підполковник міліції **Василь Петрович КОВАЛЬ**, народився 27 квітня 1973 року в селі Великі Чорнокінци Чортківського району. Освіта – вища, закінчив Національний університет «Львівська політехніка» та Тернопільський національний економічний університет. В органах внутрішніх справ – із 1997 року. Службу в міліції розпочав з карного розшуку. Тривалий час працював у службі дільничних інспекторів міліції. На даний час – на посаді старшого інспектора з особливих доручень відділу інспекції з особового складу управління кадрового забезпечення обласного управління міліції.

Щодо кандидатури **Теодозія Михайловича СВЯТКОВСЬКОГО**, виступаючий повідомив, що претендент ще не зареєстрований, оскільки на часі перебуває на пенсії. На заявку координаційної ради національних партій та громадських організацій Чортківського району (бо власне громадськість Чортківщини запро-

понувала кандидатуру п. Святковського на вакантну посаду) УМВС України в Тернопільській області було надано відповідь наступного змісту: «... Святковський Теодозій Михайлович звільнений з органів внутрішніх справ за п. 65 «А» (за віком) Положення... на пенсію та відповідно до пункту 7 Положення про проходження служби рядовим і начальницьким складом ОВС, що в свою чергу унеможливує проходження ним служби в органах внутрішніх справ України».

Та все ж, не дивлячись на доводи з обласного управління, присутні вислухали й Теодозія (Петра) Святковського, бо, акцентуємо, саме він є висуванцем чортківської громади: народився 28 червня 1962 року в с. Білобожниця Чортківського району; закінчив Чернівецький технікум залізничного транспорту; з 1982 по 1984 рр. проходив службу в армії; навчався на слідчо-криміналістичному факультеті Харківської юридичної академії, яку закінчив з відзнакою за спеціальністю правознавство. З 1991 по 2008 роки працював у Чортківському РВ УМВС України в Тернопільській області на посадах старшого дізнавача, слідчого, старшого слідчого, начальника слідчого відділення – заступника начальника райвідділу. Після виходу на пенсію надавав правову допомогу громадянам. В квітні 2013 р. очолив Чортківську районну організацію Української республіканської партії. З листопада того ж року – співголова комітету національного супротиву району та командир загону Чортківської народної самооборони.

Обговорення присутніми всього заслуханого набирало надактивних обертів, деякими моментами накал емоцій доходив до пікового напруження, у багатьох присутніх виникала дилема: хто ж достойніший, хто не похитнеться від існуючої, на жаль, патології міліцейської та твердо стоятиме за справедливість, створюючи міцний здоровий механізм правоохоронних органів?..

Досвід роботи в кожного претендента, судячи з послужного списку, достатньо, проте коротка біографія не так вже й багато говорить про людину як особистість, тому на виступаючих сипонувся шквал запитань, поміж яких були й каверзні, й з нотками сумніву та принципності. Ось до прикладу: чи готові сьогодні ламати ті негативні стереотипи, які десятиліттями склалися в міліції та існують і тепер? як боротиметеся з хабарництвом, бо відомо, що воно процвітає в правоохоронних органах? як «розбомбити» той безлад, який панує в нічних розважальних закладах? як приструнювати, бо це вкрай необхідно, розбещених дітей «мажорів»? чи готові піти у відставку, щоби не «кришувати» «перенасичених» олігархів? що для вас важливіше – буква закону чи людяність? і т. п.

Більшість пунктів програм, які оприлюднили на зібранні кандидати, була, можна сказати, ідентичною: створення громадської ради, участь громадськості в роботі райвідділу; боротьба з внутрішньою та зовнішньою корупцією; суворі й безкомпромісна дисципліна в структурі міліції. Тобто, кожен із них чітко усвідомлює, що міліція потребує кардинальних змін, народові балачками вже очі не замилиш, працівники міліції повинні стати взірцем порядності та законопослушності. Були й пункти, які виокремлювали кожного кандидата з-поміж інших: В.Юрчак – звіт про роботу райвідділу раз у квартал; В. Коваль – збільшення кількості працівників міліції в громадських місцях, патрулювання біля нічних закладів; П.Святковський – патріотичне виховання працівників міліції, негайна люстрація особового складу ОВС, відмова від роботи на «показники», начальник міліції та його підлеглі діють за принципом: всі рівні перед законом, викоринення з практики роботи фальсифікації справ, матеріалів і документів, невиконання злочинних наказів; А.Свинарчук (ми мали змогу поспілкуватися з ним днем після) лаконічно – служити народу України, перед законами нашої держави – всі рівні, самоконтроль та самодисципліна, повернення справедливості довіри до працівників міліції.

Отож, питання вибору й визначеності на часі не закриті, обговорення кандидатури найдостойнішого ще триває... Громадськість – в дискусійному очікуванні. Про чергове зібрання буде попереджено в ЗМІ.

Тетяна ЛЯКУШ

Твої герої, Україно

## У зоні АТО – з Божим словом

Священик за покликанням і патріот України в душі.  
Такими словами наділяю священика УГКЦ м. Сторожинець Чернівецької області Івана Гопка.

А народився він у с. Пробіжна на Чортківщині 1969 року. У 1985-му закінчив Пробіжнянську школу. Того ж року вступив до Житомирського артилерійського військового училища. Проте, відчувши бруталну несправедливість командного складу, пише рапорт на своє звільнення. Мрія одна залишається – це релігійна освіта, а тому йде служити до радянської армії.

Зі становленням незалежної України в Чортківському педагогічному училищі організовується дяківсько-регентська школа, після закінчення якої І.Гопко і вступає до Івано-Франківської духовної семінарії. А після її закінчення отримує парафію у смт Глибока, пізніше – м. Сторожинець на Чернівецьчині. Священіч свячення отримав в рідному селі від єпископа Бучацької єпархії. За цей короткий час встиг побудувати дві церкви, за що вдячні парафіяни Глибокої та Сторожинця.

Із розв'язанням силами сепаратистів війни на сході України отець Іван Гопко бере активну участь в антитерористичній операції. Після трьох місяців напруженої боротьби отримує відпочинок і їде до своїх рідних у с. Пробіжна. Позаминулої неділі разом із місцевим парохом отцем Зіновієм Пасічником відправляє Службу Божу в рідному селі. У проповіді-зверненні до односельчан о. Іван говорив про жахливі дії сепаратистів за підтримки Росії на теренах Донецької та Луганської областей і закликав молитися за мир



в цьому регіоні. Звернувся священик і до молоді – із закликом протистояти ганебній бойні з боку Росії за єдність та соборність спокоєвних українських земель.

Нинішній український парламент нездатний розв'язати кризу на сході України і тому повинен бути розпущений. Нові вибори до Верховної Ради мають відбутися вже цієї осені. Тільки новий парламент розв'яже кризу і дасть нашій державі так потрібний мир.

**Йосип ТОПОЛЬНИЦЬКИЙ,**  
вчитель-пенсіонер с. Пробіжна

Патріотизм

## А минуло понад півроку

Стільки часу назад почалися бої на сході України – на Донбасі, та ніякі примирення не прижилися і в такому стані кровоточить Україна. Справжня війна не має фронту, а є вибірковою: у двох областях – Донецькій та Луганській вона відчутна...

Ще живе у пам'яті Чорткова подія, коли біля собору Верховних Апостолів Петра й Павла відспівували загиблого в зоні АТО заліщанина Олега Гулька – бійця, добровольця, що вирушив на захист України, цілісність якої по території порушена. Потім – ще одного вояка, Ореста Квача.

За цей час про своє бажання добровільно стати на військову службу до Збройних сил України за контрактом заявили двадцять п'ять осіб чоловічої статі із Чортківщини. З-поміж них дев'ятеро зараховані – і вже служать! З Чорткова і Нагірянки – по двоє, це Василь Корчинський і Роман Савицький, Володимир Купінський та Олександр Фрич. Ще п'ятеро зі сіл: Свидови – Володимир Бегман, Білобожниці – Андрій Ставничий, Пастушого – Дмитро Підгурський, Скородинців – Андрій Солецький, Палашівки – Андрій Бабій.

Триває підготовка особових справ, що надсилаються до військових частин: таких десять – на сім осіб з Чорткова, двох із Заводського та одну з Нагірянки. Отримують письмову згоду від командирів військових частин, в котрих служитимуть, четверо містян, один чоловік з Пастушого та шестеро осіб з Угряня.

Отож, 25 осіб. Переконалий, що взвод на чолі з молодим лейтенантом (25 + 1!) зуміє виконати завдання військового командування. Важливо, щоб ті призовники, які прочитають або почують вперше цю інформацію, зорганізувалися на військову службу за контрактом і подали відповідні заяви до райвійськкомату.

**Степан ОСАДЦА,**  
полковник запасу,  
учасник бойових дій,  
уповноважений райвійськкомату

## Штаб національного спротиву звітує

## Один бронезилет – одне врятоване життя

Штаб національного спротиву Чортківського району висловлює подяку громадам сіл, церков, колективам організацій і підприємств та мешканцям Чортківщини, які в період з 6 по 13 серпня ц. р. долучилися до збору коштів для придбання військового спорядження нашим землякам, які перебувають в зоні АТО: колективу профспілки Чортківського автодору – 1000 грн.; В.Г.Коник (с.м. Заводське) – 500 грн.; громаді с. Колиндяни – 2000 грн.; громаді с. Сосулівка – 340 грн.; Тетяні Новак (с. Шманьківчики) – 400 грн.; Ганні Кучмі (с. Великі Чорнокині) – 200 у. о.; працівникам Чортківської районної ради – 2410 грн.; громаді с. Пробіжна – 6290 грн. А також дякує всім, хто вніс свою пожертву в скриньку волонтерам, – 10705 грн.

Всього з 6 по 13 серпня ц. р. надійшло коштів до Штабу національного спротиву на потреби армії 22845 грн. та 200 у.о., з них витрачено 8640 грн. На залишку від загальної суми з 23 червня ц. р. – 22442 грн. та 200 у.о.

Витрачено з 6 по 13 серпня ц. р.: разова допомога сім'ям бійців, які перебувають в зоні АТО, – 5410 грн., на друк бланків райвійськкомату – 300 грн., придбання форми військовим – 900 грн., оформлення бігбордів патріотичного спрямування – 2000 грн., сумку для продуктів – 25 грн., виготовлення ксерокопій на підтримку Буяновського – 5 грн. Всього – 8640 грн.

**Штаб національного спротиву**  
Чортківського району

## ТРЕТЯ ХВИЛЯ МОБІЛІЗАЦІЇ

До тебе звертається Україна!  
На нашій території вже понад три місяці йдуть тяжкі бої. Гинуть люди, руйнуються будинки і мости. Тисячі українців зі зброєю в руках вже стали на захист нашої єдності та суверенітету, на захист майбутнього наших дітей. Сьогодні ми перемаємо тероризм, але він не має відродитися знову – ТИ потрібен своїй країні! Захистимо Україну разом!

### КОГО МОБІЛІЗУЮТЬ

до 60 РОКІВ

Рядовий, сержантський склад запасу

до 60 РОКІВ

Офіцери запасу

Особи, які проходили строкову військову службу або службу за контрактом

Особи, які не проходили військову службу, але мають військово-облікову спеціальність після відповідної підготовки

Особи, які проходили військову службу на офіцерських посадах, або закінчили військові кафедри

### ГАРАНТІЇ МОБІЛІЗОВАНИМ

Грошове забезпечення на рівні військовослужбовців за контрактом

Збереження робочого місця, заробітної плати на будь-якому підприємстві

Збереження права на підприємницьку діяльність, звільнення від сплати єдиного соціального внеску

Соціальні та правові гарантії та пільги як для військовослужбовців

Виплата одноразової грошової допомоги при демобілізації

Збереження та виплата пенсії на весь період служби під час мобілізації

Звільнення від процентів за кредитом та штрафних санкцій

Гарантоване державне страхування

Надання переважного права залишитися на військовій службі

## ДОДАТКОВІ ПІЛЬГИ ДЛЯ УЧАСНИКІВ АТО

Надання статусу та пільг учасників бойових дій

Збільшення в 2 рази грошового забезпечення

Можливість вступу до вишів поза конкурсом дітям мобілізованих

Присвоєння військових звань у достроковому порядку

### ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

180 cm

170 cm

160 cm

150 cm

140 cm

130 cm

від 2 до 5 років

згідно зі ст. 336 Кримінального кодексу України за ухилення від військової служби передбачено позбавлення волі на строк від 2 до 5 років

### НЕ БУДУТЬ МОБІЛІЗОВАНИ

військовозобов'язані, зареєстровані органами державної влади на період мобілізації

визнані тимчасово непридатними для служби за станом здоров'я на строк до 6 місяців

чоловіки, на утриманні яких знаходяться 3 і більше дітей до 18 років

жінки-військовозобов'язані, на утриманні яких перебувають діти до 16 років

заявці постійним доглядом за будь-якою особою, якщо більше ніхто не може забезпечити догляд

народні депутати Верховної Ради України

### ТЕЛЕФОНИ ГАРЯЧОЇ ЛІНІЇ

(044) 206-48-08 – для мобілізованих, учасників АТО, їх сімей та волонтерів

(044) 456-41-28 – щодо боротьби з корупцією у ЗС України

(044) 253-04-71 – громадська приймальня Міністерства оборони України

(044) 454-43-37 – Міністерство оборони України

(044) 454-44-51 – Генеральний штаб ЗС України

(044) 456-41-28 – черговий Головного управління Військової служби правопорядку

(044) 454-73-03 – оперативна група Головного управління Військової служби правопорядку

(044) 520-07-64 – щодо надання медично-консультативної та психологічної допомоги

Міністерство оборони України  
http://www.mil.gov.ua

© 2014 Українформ. Усі права захищені.  
У разі використання матеріалів посилання обов'язкове.  
www.ukrlinforti.ua

Текст: Ірина Шевченко, Катерина Бутко, Ірина Губанова, Олена Шурбан, Михайло Шурбан, Олександр Артемов, Сергій Рабинович

## Топ-тема

## Інвестуймо мир в Україні

**Фінансове сприяння українському військові – нині питання чи й не номер один. Адже воно не сходить з уст практично кожного українця – і юного, й зрілого, і літнього. В часі спалаху воєнних настроїв купки сепаратистів, вороже налаштованих щодо соборності споконвічних українських земель, а ще неприхованої збройної агресії сусіда – «старшого брата», Ощадбанк запровадив кампанію «Просто зроби це!». У рамках її реалізації ми й бесідуємо з керуючим ТБВБ № 10019/054 філії Тернопільського обласного управління АТ Ощадбанк Ігорем КОЗАКОМ.**

– **Ігор Степановичу, казначейські зобов'язання «Військові» – що це?**

– Це різновид державних цінних паперів, що розміщуються серед фізичних осіб на добровільних засадах, дають право на отримання доходу і погашаються державою на умовах, передбачених при їх розміщенні. Купуючи казначейські зобов'язання, ви отримуєте гарантію повернення інвестованих коштів, забезпечену державою. І можете бути упевнені, що гроші не пропадуть, не «заморозяться», а відсоткова



ставка не знизиться.

– **А ставка становить...**

– ...7 відсотків річних. І строк обігу казначейських зобов'язань «військові» – 24 місяці, тобто два роки.

– **Продаж цих паперів триває вже кілька місяців, адже так?**

– Абсолютно вірно: Ощадбанк розпочав продаж казначейських зобов'язань «Військові», кошти від реалізації котрих спрямовуються виключно на підтримку вітчизняних Збройних сил, 21 травня нинішнього року.

– **І що ж, вони успішно реалізуються? І зокрема в районі.**

– Завдяки патріотам, які долучилися до кампанії Ощадбанку «Просто зроби це!» і придбали майже 45 тисяч казначейських зобов'язань «Військові», на допомогу українській армії зібрано понад 45 млн. грн. З них на теренах Тернопільської області придбано казначейських зобов'язань на суму 1 млн. 350 тис. грн. А у Чортківському районі реалізовано на суму 31 тисяча грн. Найбільш долучився мешканець м. Чортків Володимир Євгенович Заболотний, придбавши 10 шт. казначейських зобов'язань. Поміж тих, хто придбав такі документи останнім часом, – полковник запасу, уповноважений Чортківського райвійськкомату Степан Євстахійович Осадца.



– **Придбання казначейських зобов'язань – справа насамперед патріотична, чи не так? Адже особливого прибутку тут, як кажуть, не доробиться.**

– Ми впевнені, що для тих, хто хоче підтримати армію, прибуток не є основним критерієм інвестування, адже зміцнення обороноздатності країни має стати загальнонаціональною справою. Україна – багатонаціональна держава. Всі ми розмовляємо різними мовами, сповідуємо різні релігії, але зараз як ніколи маємо об'єднатись заради цілісності нашої держави, не допустити вторгнення агресорів та підтримати свою армію сьогодні, аби завтра не годувати чужу. Хочу зазначити, що казначейські зобов'язання «Військові» випущені в документарній формі на пред'явника, що значно спрощує процедуру купівлі, обігу та погашення. Їх перевагою є відсутність оподаткування доходів, отриманих у результаті купонних виплат.

– **Ігор Степановичу, цю акцію можна безпомилково наректи загальнонаціональною патріотичною акцією?**

– Так воно і є! Вкладення у «Військові» сертифікати – це інвестиції в перемогу над окупантами, в єдність нашої країни, в майбутнє наших дітей та онуків.

Запитувала **Анна БЛАЖЕНКО**

На знімках: (вгорі) керуючий ТБВБ № 10019/054 філії Тернопільського обласного управління АТ Ощадбанк Ігор Козак із Володимиром Заболотним; (нижче) начальник операційного відділу Чортківського відділення Ощадбанку Богдана Кульчицька зі Степаном Осадцою.

## Фотофакт

## Нова мода контейнерова

Як свідчить знімок, у нашому місті започатковано нову «моду» на встановлення сміттєвих контейнерів посеред... тротуарів. Даний факт зафіксовано по вул. Незалежності, неподалік дев'ятиповерхового будинку, але це не поодинокий випадок. За словами начальника відділу санітарного нагляду Чортківського міжрайонного управління Головного управління Держсанепідслужби в Тернопільській області Миколи Михайлюка, санітарних норм по відношенню до житлової споруди дотримано: віддалені на відстань не менш ніж 20 м. «Якщо ж людей не задовольняє місце встановлення контейнера, яке визначила спеціальна комісія, що засідала на початку цього року, то хай збирають збори і шукають самі інший майданчик для цих цілей», – знаходить вихід із ситуації Микола Євгенович. Так, щодо відстані до будинку, то норми, можливо, й витримані. А як бути з пунктом 2.7 наказу № 145 Міністерства охорони здоров'я України «Про затвердження Державних санітарних норм



та правил утримання територій населених місць», в якому написано: «контейнерні майданчики повинні... бути... ізольовані від об'єктів обслуговування населення, господар-

ських дворів і магістральних вулиць смугою зелених насаджень шириною не менше 1,5 м, не повинні бути прохідними для пішоходів і транзитного руху транспорту?»

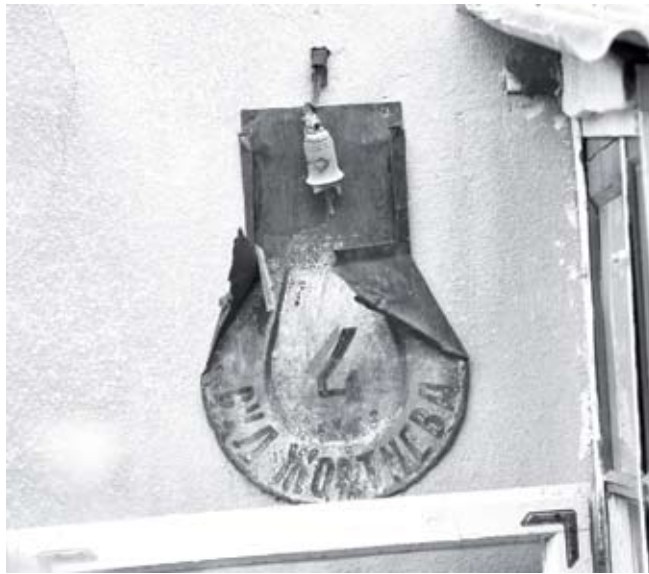
## Санітарній зеленій зоні бути!



**Спішимо потішити громадськість Чорткова приємною новиною: в скорім часі наші чортківські краєвиди збагатяться зеленими насадженнями. Територію між двома АЗС станціями, що на розі вулиць Ягільницька й Незалежності, як бачимо на знімку, огородили високим парканом. Напевно, для того, щоб перехожі не пошкодили тендітні рослини зони санітарно-захисних насаджень, яку в цьому місці міський голова М.Вербіцький ще три роки тому вважав за необхідне зробити, а пропозиції та своє бачення виклав у змінах до розроблення проекту комплексної зеленої зони міста Чорткова, що їх міська рада рекомендувала розробникам КЗЗ – національному лісотехнічному університету України.**

## Фантоми застійних часів

**Ось-ось, незабаром, Україна відзначитиме 23-річчя своєї Незалежності. Уже лунко про це заявляє жовто-блакитними барвами державна символіка. Та попри неї прикрістю мозолять очі фантоми застійних часів. Коментарі тут зайві, фотофакт говорить чи то про байдужість, чи то про недбалість. А може, просто зберігаємо, як раритет, шматочки колишнього Радянського Союзу?.. Зауважте, такий непринадний дорожній вказівник тишком-нишком зникався в бур'янах і скалится російськомовною шкаролупністю. А ось і ще один йому до пари, який вказує перехожим, що в Чорткові, виявляється, є вул. Жовтнева! Дива та й годі!.. Скажете, руки не доходять, щоби довести такі дріб'язки до належного стану?! Та коли ж дійдуть?..**



Ситуацію відстежували **Оксана СВИСТУН, Тетяна ЛЯКУШ**  
Фотозвінувачення **Ореста ЛИЖЕЧКИ**

Символіка

## Ще не вмерла Україна

**Один рядок цієї пісні-гімну, оці слова, що дали назву віршеві українського поета Павла Чубинського, понад 150 років викликали страх у кількох режимів – царського, польсько-шляхетського, румуно-болярського... У недалекому минулому за виконання цієї пісні, поширення її тексту можна було тяжко поплатитися і на батьківщині П.Чубинського: згаданий вірш був заборонений, не входив до жодних видань.**

І от наприкінці 1989 року над відновленою могилою П.Чубинського, на Книшево-му кладовищі в Борисполі, згадана пісня, мов фенікс, воскресла із мертвих, знову зазвучала у рідному краї поета у виконанні народного хору під диригуванням Леопольда Яценка. Пісню підхопила численна громада тих, хто прийшов уклонитися пам'яті вірного сина свого народу.

Вдруге на широкому громадському зібранні пісня розправила крила 9 березня 1990 року біля пам'ятника Т.Шевченка, де її виконав Кубанський народний хор під диригуванням В.Захарченка.

Доля багатьох пісень подібна до долі нашого народу. Коли народ оживав, воскресав, оживала й воскресала його пісня. Коли його гнітили неволя, духовне рабство, замовкала й народна душа, хоч ніколи не завмирала.

Виникнення цього твору (спочатку як поетичного тексту, а згодом як пісні) пов'язано із суспільно-політичними умовами, в яких жив український народ в другій половині XIX ст., а точніше у 60-і роки. На східно- і західноукраїнських землях це був період певного піднесення національно-визвольного руху. У Галичині міцнів народовський табір, у середовищі якого дедалі більшого поширення набирала ідея духовного єднання двох частин України. На хвилі національного піднесення, що почалося в 60-і роки, особливо зростання ролі творчості Т.Шевченка, з

чим іменем і віщим словом пов'язувалися сподівання на духовне відродження народу.

1871 року в Києві виходить скромна збірка віршів «Сопілка» П.Чубинського (під псевдонімом Павлусь). Там був і вірш «Ще не вмерла Україна». Можна без перебільшення сказати, що після «Заповіту» Т.Шевченка в доживтєвий період це був найпопулярніший твір української поезії, незважаючи на заборони й переслідування, яким він піддавався з боку офіційних властей. Особливо широкого розголосу вірш, ставши піснею, набув на західноукраїнських землях.

Вірш «Ще не вмерла Україна» за деякими джерелами народився 1862 року і одразу впав в око царським властям: у доносеннях про українофільську діяльність поета він фігурує як крамольний твір. Через рік П.Чубинський за свою надмірну любов до України потрапив на заслання до Сибіру.

Певним поштовхом до написання твору послужив сербський гімн. Під розлого українське небо пісня злетіла з Галичини у 1863-му в журналі «Мета». Текст вірша «Ще не вмерла Україна» побачив світ разом з віршами Кобзаря «Мені однаково», «Н.Костомарову», «Заповіт». Під цими творами стояв підпис «Шевченко». Згадані вірші Т.Шевченка з'явилися на хвилі зростання почуття кровної спорідненості між обома частинами України. Застогне

галицька Русь під Карпатами, а понад Дніпром у людей серце болить.

Є щось знаменне в тому, що вірш П.Чубинського був приписаний Т.Шевченкові. Ті, хто надсилав до «Мети» тексти Т.Шевченка, згаданий вірш подали за Шевченків. Так почав своє життя повний текст майбутнього гімну.

За журналом «Мета» вірш П.Чубинського набув популярності серед галицької молоді. За кілька років був покладений на музику. Сьогодні важко докладно з'ясувати, які саме чинники зумовили причину озвучення тексту.

До Львова вірш П.Чубинського дістався нелегальним шляхом. Тут він набув прав громадянства, хоча й офіційні австро-угорські власті, і польські шляхетні кола скося дивилися на нього, не поділяючи яскраво вираженої в ньому тенденції до національного відродження українського народу. На східноукраїнських землях до 1917 р. цей твір переслідувався. Публікація такого роду творів не проходила без суворих покарань офіційними властями. Вірш П.Чубинського належить до тих творів, поширення яких кваліфікувалося як державний злочин.

Отже, спочатку «Ще не вмерла Україна» існував як вірш, що виник на Наддніпрянській Україні, а піснею-гімном став у Галичині, де вже були певні традиції створення й побутування патріотичних пісень. Але то були все ж пісні локального характеру. На

тлі галицьких пісень-гімнів «Ще не вмерла Україна» відрізняється широтою осмислення історичної долі народу, проникливістю погляду на перспективи його духовного відродження, воскресіння. Згодом цю думку набагато сильніше висловив І.Франко у знаменитому пролозі до поеми «Мойсей».

Коли йдеться про слова гімну, то треба мати на увазі його повний авторський текст та похідні від нього – скорочені чи доповнені. Адже існують різні тексти – повніші й стисліші, що не завжди збігаються між собою. Наприклад, був текст, у якому рядки згодом відсіялися, не друкувалися. Так, після приспіву «Душу, тіло ми положим за нашу свободу» йшли такі заклічні рядки:

*Гей, гей, браття милі,  
Нумо братися за діло!  
Гей, гей, пора встати,  
Пора волю добувати!*

Наступна строфа, що зв'язала першу з козацькою визвольною традицією, зверталася до пам'яті народних лицарів («Наливайко, Залізняка і Тарас Трясило кличуть нас із-за могил на святе діло...»), в неоподинокі пізніші публікації також не включалася. З певних причин деякі видання оминають і наступну строфу, що осуджує Б.Хмельницького, який «віддав Україну москалям поганим». Ця пісня пустила глибоке коріння у національну свідомість українців обох частин України, особливо в період створення Української Народної Республіки, коли вона виконувала функції загальнонаціонального гімну.

(Далі буде)

**Юхим МАКОТЕРСЬКИЙ,**  
позаштатний кореспондент  
«Голосу народу»

Наше

## Звитяги Січового Стрілецтва

100-річчю формування легіону Українських Січових Стрільців присвячено

### Українські Січові Стрільці

Гримить канонада артилерійських залпів. Небо затягнуло чорні хмари диму. Європу охопила Перша світова війна. Саме в ці серпнево-вересневі дні 1914 року був сформований легіон Українських Січових Стрільців (УСС). Запис проводився на цілком добровільних засадах. Основний контингент становили молоді вихованці воєнізованих українських організацій: спортивно-громадської «Сокол», пожежної «Січ», учнівсько-шкільної «Пласт» (назва походить від формування запорозьких козаків, котрі несли сторожову



і розвідувальну службу). До міста Стрий на Львівщині, де формувався легіон, прибуло понад 10 тисяч добровольців. Але австрійське військово командування хотіло бачити українців мобілізованими до імперської армії, де б вони «розчинилися» у масах солдатів інших національностей. Тому дозвіл на легіон УСС було дано у складі лише 2,5 тисячі чоловік. Військово присягу приймали двічі: перший раз – загальною для всього австрійського війська, а другу «свою», національно-патріотичну – на вірність Україні.

### План винищення легіону УСС

Бойове хрещення «усусів» (так одним словом із абрєвіатури УСС почали називати Українських Січових Стрільців) прийняли 25 вересня, захищаючи Ужоцький перевал Карпатських гір. Тут проти них вела наступ дивізія кубанських козаків. Отже, відразу ж появилася і загальнонаціональна трагедія світової війни для українців: адже вони змушені були битися один проти одного у лавах ворогуючих армій.

Насторожено сприймали український патріотизм «усусів», основою якого були національно-визвольні змагання за самостійну Україну, і австро-угорські власті. Зважаючи на це, вони намагалися не допускати широких контактів стрільців із українським населенням Прикарпаття і Закарпаття. Австрійське командування навіть замислило одним махом позбавитися небезпечного українського військового формування. Для цього легіон УСС розчленили на розвідувальні стежі (загони по 20 вояків), які повинні були переходити лінію фронту і вести бойові дії в тилу противника. Ясна річ, що людські втрати «усусів» у таких небезпечних військових операціях мали бути максимальними. Зрештою, так і сталося. Цей план, розрахований, за визнанням офіцера штабу австрійської армії, «на цілковиту ліквідацію» легіону УСС, почав виконуватися. Лише окремі вояки повернулися з розвідувальних рейдів, а кілька сот взагалі зникли безслідно.

Езуїтський план методичного і повного винищення роздрібнених загонів УСС збройними силами противника був зірваний широкомасштабним наступом російських військ. Внаслідок цього австрійське командування змушене було кинути в оборонні бої весь український легіон.

### Бой за гору Маківка

Протягом жовтня-листопада 1914 року запеклі оборонні бої змінювалися наступальними. Міста Борислав, Дрогобич, Стрий захоплювалися то однією ворогуючою стороною, то іншою. У той час, як десятки тисяч примусово мобілізованих (у тому числі й українців) не виявляли бажання воювати за Австро-Угорську імперію, «усуси» показали себе найстійкішими солдатами австрійської армії.

Тому австрійське командування зміни-

ло своє ставлення до них. «Усусів» нагороджували, їм доручали найвідповідальніші завдання. Генерал Фляйшман писав в одному з наказів по дивізії, якою командував і в лавах якої перебували «усуси», що «вони можуть гордо глядіти на свої подвиги, бо повсякчасно залишаться в історії слава їхніх хоробрих діл та золотий лавровий вінок в історії їхнього народу». У даному разі йшлося про найзапекліші бої за гору Маківка у Карпатах, які відбулися з початку квітня до початку травня 1915 року. Володіння горою забезпечувало надійну перепону дальшому просуванню противника. А вона кілька разів переходила з рук у руки.



«Змагалися дві сили. Одна сказала: за всяку ціну візьму, друга відповіла: за всяку ціну не віддам», – писав пізніше Дмитро Вітовський, який командував «усусами», котрим судилося бути головною силою як в оборонних, так і в наступальних боях за Маківку.

Та ніщо не зуміло зламати їх бойовий дух. Ні те, що російська піхота під прикриттям сильного артилерійського вогню була підтримана кавалерією під командуванням Олексія Каледіна і в його мріях було розбити противника, оволодіти Маківкою і тим самим порадувати царя Миколу II, який в ті дні об'їздив окуповану російськими військами Гали-

чину. Та стрільці зуміли втримати Маківку, хоча під час бою вона переходила з рук у руки.

Гори трупів вкрили схили і вершину Маківки. Формально нібито переможців тут не виявилось. Адже невдовзі після того, як російським воякам востаннє вдалося утвердитись на вершині Маківки, вони змушені були її залишити, бо почався загальний відступ російських військ. Отже, бої за Маківку в 1915 році визначили перелом у військових операціях на користь німецько-австро-угорських союзників. Вони перейшли в наступ, і в їхньому складі «усуси» вже у червні першими ввійшли до Галича – старовинної

столиці Галичини, піднявши тут на знак перемоги жовто-блакитний прапор.

Львівська газета «Діло» згодом писала, що «Маківка – це перший визначний етап, по яким українська нація зі стану пасивності переходила до стану активності, до чину. Битва за Маківку – це перша велика спроба галицьких українців стати активним чинником історії, стати ковалем і творцями своєї будучини».

(Далі буде)

**Степан БУБЕРНАК,**  
вчитель історії, завідувач Народного музею с. Ягільниця, позаштатний кореспондент «Голосу народу»

## Новинар

## «Дочекаюсь! Повернусь!»

Пригадуєте? То було восени: наша землячка, чортківчанка, хоч тепер і мешкає в Чикаго, Соломія Крунь здобула високий титул «Міс Українська Діаспора 2013» (про це, до речі, районка тоді й писала). У такий спосіб дівчина вивела на рівень світового бачення не лише Україну, а й наш край, свою вітчизнину. І ось знову її миле обличчя стало символом цілої України: адже дівчина виступає героїнею відеоролика «Я дочекаюсь тебе!», присвяченого українським військовим, у якому проводить свого коханого на фронт, а згодом він повертається живий і з перемогою. Це – своєрідний типаж тисяч інших схожих доль в сучасній Україні, міні-сюжет зі щасливим кінцем, що вселяє у душі віру й надію.



## Захисна барва

Кольори чистого неба й стиглого колосся спроможні не лише зігріти душу, а й захистити від примх погоди. Бо якраз така «одіж» зручних й ошатних вродю автобусних зупинок у с. Біла. І «вбралися» вони у патріотику, котра нині привільно «мандрує» убранням наших міст і сіл, ще два роки тому, коли з благословення Білівського сільського голови Володимира Шматка та руками й завзяттям білівчан Михайла Ільчишина, Петра Гринчишина постали аж у шести місцинах цього села – одного з найбільших в області. Війт зазначає: спорудження зупинок власноруч дозволило зекономити купу бюджетних коштів: витрачено 15 тис. грн. замість можливих 40-50. До кінця року очікується встановлення ще двох зупинок – на вулицях Золотарка та Долина.



## Де привільно хіба лиш качкам...



А це – ще одна, колись добротна автобусна зупинка у с. Полівці, облицьована плиткою та місцями викладена мозаїкою. Щоправда, було те давно – нині під час негоди під склепінням приміщення «спиняються» і дощі, й сніги (цього знімка зроблено вже й спекотної пори, однак застійні води так і «перебувають» всередині приміщення). Тож подорожнім, звісно, й доводиться дочікуватися автотранспорту просто неба...

## І квіти рідної землі – мов «Оберіг»

Таку гарну, милозвучну й достоту властиву українській душі назву має оця крамниця на розкриллі доріг у с. Малі Чорнокінци. Подивімось, як зворушливо-трепетно причаїлись у кишенях-сховках з декоративного каменю барвисті квітки галицької землі. Господарює там при-



ватний підприємець Галина Чорній. Малочорнокінецький сільський голова Ольга Яніцька погоджується в замилюванні такою оздобою і конкретизує: крамниця дістала шляхетного опорядження років зо три тому й частенько отримує схвальні відгуки від тих, хто загостить сюди і потішить око від такого споглядання.  
Ведуча рубрики **Анна БЛАЖЕНКО**  
Фото **Ореста ЛИЖЕЧКИ**

## Партнерство

## Вакації у добрих сусідів

У № 30 (8472) від 18 липня ц. р. ми повідомляли про черговий візит на Чортківщину офіційної делегації з Тарнобжезького повіту, здійснений у рамках угоди про співпрацю між нашим районом та вищеназваним повітом. 6 серпня українська сторона прибула до Польщі на запрошення сусідів задля відкриття «Літньої школи для дітей та молоді з України». Очоловав делегацію заступник голови Чортківської районної ради Любомир Хруставка. Серед представників Чортківщини були працівники виконавчого апарату райради, як-от Ярослав Дзіндра, депутат міської ради Любомир Махомет.



молодим поколінням зараз і у майбутньому. Адже історії наших народів – українського і польського – тісно переплетені, й, здебільшого, це були позитивні напрацювання для обидвох держав. Правдиво оцінюючи й не забуваючи уроки минулого, разом з тим прагнемо до співпраці, товариських стосунків надалі. А тому й реалізуються такі от проекти із польською стороною за активного сприяння ЄС. Водночас вивчення чужої культури сприяє проявленню почуття національної ідентичності, зародженню й розвою в юних душах національної гордості, а ознайомлення з європейськими цінностями, рівнем життя буде поштовхом до запровадження їх і у наше сьогодення.

6 серпня відбулося офіційне відкриття літньої школи. На нього і офіційна делегація Чортківського району, і

25 чортківських дівчаток і хлопчиків, опікуваних п'ятьма вихователями, з 5 серпня відпочивають у гміні Горжице Тарнобжезького повіту Підкарпатського воєводства республіки Польща. Для юних українців двотижневий вакації є безкоштовними. Як уже повідомлялося в попередніх номерах районки, даний проект щодо літнього відпочинку наших дітей, запропонований польською стороною, став можливим за сприяння та фінансової підтримки наших партнерів-поляків Європейським Союзом. Організатори підготували для своїх гостей – молоді Чортківщини – багату і різноманітну програму, яка складається як з освітніх заходів (уроки польської мови й історії, етнографії, заняття з танців, музики й співів, фізичної культури), так і власне відпочин-



ку – екскурсійних турів. Зокрема, діти Чортківського району побували на оглядинах у замках в Баранув-Сандомерському, Кракові, в підземеллях й катедрі XIV ст., розписаній галицькими майстрами візантійсько-українськими фресками, у Сандомирі... Такі зустрічі, гостювання між сусідами стимулюють зміцнення дружби між нашими народами, взаєморозуміння, налагодження добросусідських, приятельських відносин між

діти, й їхні опікуни прийшли у вишиванках. Такою одностайністю, злагожденістю чортківчани вразили польських друзів, а яскраві барви неповторних узорів вишитих майстерними руками українок сорочок подивували усіх присутніх й змусили захоплюватися збереженими, живими народними традиціями. Про любов до свого рідного краю, неньки України, а також бажання налагоджувати дружні стосунки з добрими сусідами повідали талановиті українці представникам приймаючої сторони піснями, танцями, поетичним словом під час невеличкого концерту на відкритті спільного українсько-польського проекту «Літня школа для дітей та молоді з України».

На даний час наші діти ще гостюють на польській землі. Задоволені співпрацею, друзі-поляки в особі голови повітової ради Даріуша Буковського, а також старости Тарнобжезького повіту Кшиштофа Пітри й віце-старости Ежи Судола продумують шляхи реалізації нових планів щодо розвитку двосторонніх відносин між нашими землями. У задумах – запрошення випускників чортківських навчальних закладів на продовження навчання у вишах Тарнобжезького повіту.

**Оксана СВИСТУН,**  
фото автора

## Подіум

## Нитки, полотно і слово

У наш час мало кого чимось здивуєш. Інтернет, айфони, смартфони. Купа речей різних фірм на прилавках. Але чомусь іноді так хочеться чогось земного, свого, рідного. І тому в нашому клубі творчих особистостей при Чортківському міському краєзнавчому музеї так радіємо зустрічі зі своєрідною людиною, набутком її таланту.

Ось такою і була зустріч з Тетяною Гриндулою – головним спеціалістом міського відділу культури, туризму, національностей і релігій. Вона презентувала свої твори: вишивки, в'язання гачком і духовний набуток – вірші: ліричні, патріотичні та релігійної тематики. Педагог за освітою, жінка працює зараз на культурній ниві. Для мене це знайомство стало вдвічі приємнішим, бо теж колись працювала в цій сфері. Добрим словом згадувала п. Тетяна свого вчителя Федора Ковальчука, котрий вимогливо ставився до кожної студентської роботи. На засіданні була присутня і шкільна вчителька нашої майстрині – філолог ЗОШ № 5 Тетяна Попіль. І вона, й ми із задоволенням слухали пропоновані вірші – мелодійні, ліричні, що самі просяться на музику.

Мене вразила кропівка робота цієї молодшої красивої жінки. На костюм бузково-чорного кольору вона вив'язала понад 400 (!) деталей. Всім сподобалися ди-

тячі платтячка та головні убори для її донечки Соломійки. Все це буквально дихає материнською любов'ю і турботою. Творчість п. Тетяни – різноманітна. З виступу її сестри, Марії Задорожної, дізналися, що жінка ще й малює. А наша народна майстриня Ольга Зелена привітала Тетяну і врівень з напутнім словом подарувала їй сувенір у стилі аппликації.

Майстриня засвоює нові види ручної праці: кендаші (вироби зі стрічок) та топіарі (кавові зерна). Недарма чоловік подарував їй на день народження ...пістолет! Клейовий, звичайно, а ви що подумали? Бо тільки така «зброя» личить цій романтичній, красивій жінці, яка цвіте материнством, пильнує сім'ю, роботу, милує очі своїми витворами. Дай, Боже, їй наснаги і часу для творчості.

**Галина МИРОНЕНКО,**  
членка клубу творчих особистостей

## Генерація

## Молодіжний табір «Червона калина»



3 нагоди 100-ї річниці пошанування пам'яті Січових стрільців і борців за волю України з благословення преосвященнішого єпископа Павла в с. Звиняч відбувся духовно-патріотичний молодіжний табір.

7 серпня до місцевого храму Різдва Пресвятої Богородиці прибула молодь недільних шкіл з 15-ти парафій Тернопільсько-Теребовлянської єпархії: м. Чортків, сіл Скородинці, Бичківці, Білий

Потік, Скомороше, Косів, Ридодуби, Білобожниця, Калинівщина, Семаківці, Милівці, із сусідньої Бучаччини зі сіл Медведівці та Пишківці, з Теребовлянщини – с. Кобилюво. Розпочалося все з молебня та

архиєрейського благословення учасників. Разом біля могили «Борцям за волю України», що на території місцевого храму, відслужили поминальну панахиду. По закінченні дійство перемістилося до сільського

будинку культури, тут діти недільних шкіл (близько 270 учасників) презентували виступи, присвячені вшануванню Січових стрільців і борців за волю України. Линуло і «Ой у лузі червона калина», і «Гей, плинь кача по Тисині».

А відтак дійство перемістилося із будинку культури на сільський стадіон, де розпочалися веселі та спритні естафети, козацькі розваги, змагання з армреслінгу, волейболу, для дівчат – найкращі зачіски з використанням елементів коси. У змаганнях діти проявляли наявні в них таланти і засвідчували своє обдарування, раділи, спілкувались.

Під вечір владика Павло вручив усім командам благословенні грамоти за участь в духовно-патріотичному таборі «Червона калина» та подякував тамтешньому пароху о. Михаїлу Ткачуку й усім, хто організував даний захід, зазначивши, що такі зібрання відіграють позитивну роль в духовному вихованні дітей, розвивають інтелект, молодь знайомиться, спілкується між собою, з учителями та священниками, задає запитання і отримує змістовні відповіді.

Ближче до заходу сонця одні учасники від'їжджали по домівках, інші – розпалювали вогнище і до темної ночі співали патріотичних пісень.

Священик Андрій ЛЕВКОВИЧ  
Фото автора

## Духовні джерела

## Помагай нам, Хресте Господній!



Позаминулої неділі, 3 серпня, парафіяни церкви Архистратига Михаїла сіл Долина і Шулганівка численною процесією зустрічали біля каплички охоронця подорожуючих святого Яна дорогоцінну святиню – частинку Чесного і Животворящего Хреста Господнього.



Пароху місцевої церкви отцю Роману Гончарику та вірянам неоціненний скарб у вигляді Хреста з мощами передав настоятель Улашківського монастиря о. Теодозій Крецул. У цій древній обителі чудотворна реліквія зберігалася з 2012 р. Б. – від часу, коли з вічного міста Риму, де знаходиться Апостольський престіл, її було привезено й вручено на зберігання у супроводі каноніка Балізика Марії Маджоре владика Іринія Білика, ЧСВВ.

У молитві до Животворного Хреста Господнього сказано, що дарував нам його Господь на прогнання всякого супостата. Тому у цей надскладний для України час спільна молитва усіх поколінь – і малих дітей, і старців – до Пречесного й Животворного Хреста Господнього – то надзвичайно дієва зброя у боротьбі, яку веде наш народ. Молимося й вірмо.

Фото Оксани СВИСТУН

## Хліб життя

## До джерела Всецариці



(Закінчення. Поч. на 1-й стор.)  
«Джерело надзвичайно допомагає людям. Парафіяни свідчать про те, що вода є цілющою, виконує функцію ліків. Біля джерела постійно можна побачити людей, які їдуть з різних куточків країни. Сама Божа Сила і покров Богородиці проявляють себе і посиляють милість та благословення», – говорить протоієрей Михаїл Левкович, настоятель церкви Святої Покрови.

Підтвердженням слів отця Михаїла є відома історія, яка сталася десять років тому. На День Незалежності України один колишній військовослужбовець увіковичив відеокамерою сяючу фігурку Матері Божої, яка височіла над куполом каплички над джерелом декілька хвилин.

Спочатку це джерело хотіли з'єднати з іншим, проте вирішили спорудити капличку, яка стала місцем відпочинку і молитви для людей. Історію «Всецариці» творять не тільки дати, а й зцілені та благословенні душі людей.

Катерина ХОРОЩАК,  
студентка Національного університету «Острозька академія», спеціальність «Журналістика»



Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

№ 34 (8476), 15 серпня 2014 року

## 18 серпня, понеділок

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>УТ-1</b>          | 08.10 Вікно в Америку<br>08.30 Переможний голос віруючого<br>09.00, 00.15 Час-Тайм<br>09.30 Програма "Справжня ціна"<br>09.45 Програма "Про нас"<br>11.00, 16.10 Дитяча година<br>12.10 Програма "Маестро моди"<br>12.40 Програма "Лікарська справа в Україні"<br>13.10 Хіт-парад<br>14.00 Х/ф "Чорний яструб"<br>17.00 Програма "У пошуках нових вражень"<br>17.30 Музична програма "Гал-кліп"<br>19.30, 21.00 Наші вітання<br>20.00 Програма "Сільський календар"<br>20.30 Знай наших<br>20.40 Дім книги<br>21.30 Програма "Сад, город, квітник"<br>22.35 Х/ф "Кати з Шаоліня" |
| <b>1+1</b>           | 05.45, 19.20 Надзвичайні новини з К. Стогнієм<br>06.30 Факти тижня з О. Соколовою<br>08.45 Факти. Ранок<br>09.15 Надзвичайні новини. Підсумки з К. Стогнієм<br>10.15 Т/с "Прокурорська перевірка"<br>11.20, 13.15 Х/ф "Бетмен"<br>12.45, 15.45 Факти. День<br>14.15, 16.15 Х/ф "Бетмен повертається"<br>17.05 Х/ф "Тачка 19"<br>18.45 Факти. Вечір<br>20.25 Дісталолі<br>21.15 Воля слова<br>00.00 Х/ф "Доміно". (2)   |
| <b>СТБ</b>           | 06.00, 16.00 "Все буде добре!"<br>07.45, 18.30 "Неймовірна правда про зірок"<br>08.55 Х/ф "Вагітний" (1)<br>10.30 Х/ф "Дві історії про кохання" (1)<br>12.30, 20.00 "Слідство ведуть екстрасенси"<br>13.25 "Битва екстрасенсів"<br>15.00 "Все буде смачно!"<br>18.00, 22.00 "Вікна-Новини"<br>21.00 Т/с "Вітер в обличчя"<br>22.35 "Вагітна у 16"<br>23.30 "Доньки-матері"   |
| <b>НОВИЙ КАНАЛ</b>   | 09.00 Т/с "Вороніни" (1)<br>16.00, 19.00 Ревізор<br>18.00, 03.00 Репортер<br>18.20 Абзац!<br>21.45 Страсті за Ревізором<br>23.00 Х/ф "Смертельна зброя 3" (1)  |
| <b>ТРК "УКРАЇНА"</b> | 09.00, 15.00, 19.00 Події<br>09.15 Х/ф "Рівняння з усіма відомими"<br>13.10 Т/с "ОСА"<br>14.10, 15.25, 17.10 Т/с "Слід"<br>19.45 Ток-шоу "Говорить Україна"<br>21.00 Т/с "Скасування всіх обмежень"<br>23.00 Події дня<br>23.30 Х/ф "Гіпнолизер" (3)<br>01.50 Щиросерде визнання<br>03.15 Х/ф "Жіноча інтуїція-2"  |
| <b>2+2</b>           | 06.00 Мультфільми (1)<br>06.25 Х/ф "Курс на зіткнення" (1)<br>08.20 Д/п "Знищені за мить"<br>10.20 Д/п "Протистояння тварин"<br>12.30 Д/п "Зброя майбутнього"<br>13.30 Д/п "Очима воїна"<br>14.30 Т/с "Гончі" (1)<br>18.30, 21.30 Новини "Спецкор"<br>19.00 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-5" (1)<br>21.00 "ДжеДАІ. Воїни доріг"<br>22.00 "Люстратор 7.62"<br>22.05 Х/ф "3 Парижа з любов'ю" (2)<br>00.00 Х/ф "Помста" (2)<br>02.00 Х/ф "Іду до тебе" (1)   |
| <b>ТВ-4</b>          | 06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Диявол з Орлі"<br>06.45, 09.15, 10.45 Ранковий фітнес<br>07.00, 16.00, 19.00, 22.00 Провінційні вісті<br>07.35 Файне місто<br>Тернопіль. Місто любові і весни   |

## 19 серпня, вівторок

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>УТ-1</b>          | 07.00, 08.00, 13.00, 18.30 Новини<br>07.25 Ера будівництва<br>07.35, 23.30 На слуху<br>07.45, 00.30 Від першої особи<br>08.35 Корисні поради<br>09.00, 21.00 Підсумки дня<br>09.45, 19.00 Про головне<br>10.30 Уряд на зв'язку із громадянами<br>11.10 Т/с "МонтеКрісто"<br>12.05 Т/с "П'ять хвилин до метро"<br>13.15, 18.15 Час-Ч<br>13.35 М/с "Сандокан"<br>14.00 Хочу бути<br>14.30 Українського роду<br>14.45 Д/ф "Містерія чорної матерії"<br>16.25 Т/с "Сержант Рокка"<br>18.05 EuroNews<br>19.45 З перших вуст<br>19.55 Д/ф "Буддійські ценці Калмікії"<br>21.40 Д/с "Схід". Фільм 14. "Арсенал"<br>21.45 Д/ф "Український Гельсінський союз – вектор визначений"<br>23.00, 00.00 Підсумки |
| <b>1+1</b>           | 06.30, 20.30 "Секретні матеріали – 2014"<br>06.45, 07.15, 07.35, 08.10, 09.10, 09.35 Сніданок з "1+1"<br>07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 09.30, 19.30 "ТСН"<br>07.10 "Особистий рахунок"<br>08.35, 21.00 "Чистопевс"<br>10.00, 10.25 М/ф "Аладдін"<br>11.00 "Міняю дружину 6"<br>12.35, 13.40 "Сімейні мелодрами 2"<br>14.45 Т/с "Терпкий смак кохання"<br>16.45 "ТСН. Особливе"<br>17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 3"<br>20.30 "Секретні матеріали - 2014"<br>21.20 Комедія "Свати"<br>22.45, 23.45 Х/ф "Свати. Життя без гриму"  |
| <b>СТБ</b>           | 06.00, 16.00 "Все буде добре!"<br>07.45, 18.30 "Неймовірна правда про зірок"<br>08.55 Х/ф "Вагітний" (1)<br>10.30 Х/ф "Дві історії про кохання" (1)<br>12.30, 20.00 "Слідство ведуть екстрасенси"<br>13.25 "Битва екстрасенсів"<br>15.00 "Все буде смачно!"<br>18.00, 22.00 "Вікна-Новини"<br>21.00 Т/с "Вітер в обличчя"<br>22.35 "Вагітна у 16"<br>23.30 "Доньки-матері"   |
| <b>НОВИЙ КАНАЛ</b>   | 09.00 Т/с "Вороніни" (1)<br>16.00, 19.00 Ревізор<br>18.00, 03.00 Репортер<br>18.20 Абзац!<br>21.45 Страсті за Ревізором<br>23.00 Х/ф "Смертельна зброя 3" (1)  |
| <b>ТРК "УКРАЇНА"</b> | 09.00, 15.00, 19.00 Події<br>09.15 Х/ф "Рівняння з усіма відомими"<br>13.10 Т/с "ОСА"<br>14.10, 15.25, 17.10 Т/с "Слід"<br>19.45 Ток-шоу "Говорить Україна"<br>21.00 Т/с "Скасування всіх обмежень"<br>23.00 Події дня<br>23.30 Х/ф "Гіпнолизер" (3)<br>01.50 Щиросерде визнання<br>03.15 Х/ф "Жіноча інтуїція-2"  |
| <b>2+2</b>           | 06.00 Мультфільми (1)<br>06.25 Х/ф "Курс на зіткнення" (1)<br>08.20 Д/п "Знищені за мить"<br>10.20 Д/п "Протистояння тварин"<br>12.30 Д/п "Зброя майбутнього"<br>13.30 Д/п "Очима воїна"<br>14.30 Т/с "Гончі" (1)<br>18.30, 21.30 Новини "Спецкор"<br>19.00 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-5" (1)<br>21.00 "ДжеДАІ. Воїни доріг"<br>22.00 "Люстратор 7.62"<br>22.05 Х/ф "3 Парижа з любов'ю" (2)<br>00.00 Х/ф "Помста" (2)<br>02.00 Х/ф "Іду до тебе" (1)   |
| <b>ТВ-4</b>          | 06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Диявол з Орлі"<br>07.00, 16.00, 19.00, 22.00 Провінційні вісті<br>07.35 Програма "Сільський календар"<br>08.05 Програма "Духовні роздуми"<br>08.30 Переможний голос віруючого   |

## 20 серпня, середа

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>УТ-1</b>          | 07.00, 08.00, 13.00, 18.30 Новини<br>07.30, 23.30 На слуху<br>07.40 Сім історичних чудес України<br>08.35 Корисні поради<br>09.00, 21.00 Підсумки дня<br>09.35, 19.45 З перших вуст<br>09.45, 19.00 Про головне<br>10.30 Перший стовпчик<br>11.10 Т/с "МонтеКрісто"<br>12.05 Т/с "П'ять хвилин до метро"<br>13.15, 18.15 Час-Ч<br>13.35 М/с "Сандокан"<br>14.00 Школа Мері Поппінс<br>14.25 Околиця<br>14.50 Як ваше здоров'я?<br>16.20 Х/ф "Дні лева"<br>18.10 EuroNews<br>19.55 Д/ф "Василь Стус. Феномен доби"<br>21.40 Д/с "Схід". Фільм 15. "Армен і Олена"<br>21.55 Д/ф "Ті десять років. Євгеній Сверстюк"<br>23.00, 00.00 Підсумки |
| <b>1+1</b>           | 06.30, 20.30 "Секретні матеріали - 2014"<br>06.45, 07.15, 07.35, 08.10, 09.10, 09.35 Сніданок з "1+1"<br>07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 09.30, 19.30 "ТСН"<br>07.10 "Особистий рахунок"<br>08.35, 21.00 "Чистопевс"<br>10.00, 10.25 М/ф "Аладдін"<br>11.15 Комедія "Свати"<br>12.45, 13.45 "Сімейні мелодрами 2"<br>14.40, 15.45 Т/с "Терпкий смак кохання"<br>16.45 "ТСН. Особливе"<br>17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 3"<br>21.20 Комедія "Свати 2"<br>22.35, 23.35 Х/ф "Свати. Життя без гриму"  |
| <b>СТБ</b>           | 06.05, 16.00 "Все буде добре!"<br>07.55, 18.30 "Неймовірна правда про зірок"<br>09.10 "Зіркове життя. Здавай свій страх" (1)<br>10.10 Х/ф "Королева бензоколонки" (1)<br>11.45, 20.00 "Слідство ведуть екстрасенси"<br>12.40 "Битва екстрасенсів. Апокаліпсис"<br>15.00 "Все буде смачно!"<br>18.00, 22.00 "Вікна-Новини"<br>21.00 Т/с "Вітер в обличчя"<br>22.35 "Кохана, ми вбиваємо дітей"  |
| <b>НОВИЙ КАНАЛ</b>   | 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.45 Новини<br>07.10, 08.10 "Ранок з ІНТЕРом"<br>09.10, 20.40 Т/с "Аромат шипшини"<br>11.05 Д/с "Слідство вели... з Леонідом Каневським"<br>12.25, 04.10 Д/с "Склад злочину"<br>13.20, 14.20 Д/с "Легенди радянського розшуку"<br>14.45 "Судові справи"<br>15.45 "Сімейний суд"<br>16.45 Т/с "Небесне кохання" (1)<br>18.10 Ток-шоу "Стосується кожного"   |
| <b>ТРК "УКРАЇНА"</b> | 06.05, 13.10 Т/с "ОСА"<br>07.00, 09.00, 15.00, 19.00 Події<br>07.15 Ранок з Україною<br>09.15, 14.10, 15.25, 17.10 Т/с "Слід"<br>10.00 Т/с "Умови контракту-2"<br>16.00 "Перший народний музей Т.Шевченка у Каневі"<br>16.45, 19.30 "Тема дня"<br>17.30 "У країні Мультяндії"<br>18.00 Т/с "Дворняжка Ляля"<br>21.00 Т/с "Скасування всіх обмежень"<br>23.00 Події дня<br>23.30 Т/с "Мент у законі-2" (2)  |
| <b>2+2</b>           | 06.00 Х/ф "Мій бойовий розрахунок" (1)<br>07.35, 09.35 Т/с "Навігатор" (1)<br>08.35, 21.00 "ДжеДАІ. Воїни доріг"<br>09.00, 18.30 Новини "Спецкор"<br>09.30 "Люстратор 7.62"<br>16.30, 19.00 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-5" (1)<br>21.25 Ліга Чемпіонів УЄФА. Бешикташ (Турція) - Арсенал (Лондон)<br>23.40 "Про Лігу Чемпіонів + огляд ігрового дня"<br>00.45 Х/ф "З-під землі" (3)<br>02.05 Х/ф "Троянський спас" (1)   |
| <b>ТВ-4</b>          | 06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Диявол з Орлі"<br>07.00, 16.00, 19.00, 22.00 Провінційні вісті<br>07.35 Програма "Екологічно чисте життя"<br>08.00 Програма "Життя з майбутнім"<br>08.30 Переможний голос віруючого<br>09.00, 00.15 Час-Тайм<br>09.30, 17.00 Програма "У пошуках нових вражень"<br>11.00, 16.10 Дитяча година   |

## 21 серпня,

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>УТ-1</b>          | 07.00, 08.00, 13.00, 18.30 Новини<br>07.30 Ера бізнесу<br>07.35, 23.30 На слуху<br>07.40 Сім історичних чудес України<br>08.35 Корисні поради<br>09.00, 21.00 Підсумки дня<br>09.45, 19.00 Про головне<br>10.30 Д/ф "Шедевр"<br>11.10 Т/с "МонтеКрісто"<br>12.05 Т/с "П'ять хвилин до метро"<br>13.15, 18.15 Час-Ч<br>13.35 М/с "Сандокан"<br>14.00 Світло<br>14.35 Вечір<br>15.50 Границя держави<br>16.20 Х/ф "Коала в кухні"<br>18.00 EuroNews<br>20.00 Схеми<br>20.30 Д/ф "Синонім волі"<br>21.40 Д/с "Схід". Фільм 16. "Тут були..." Фільм 17. "Зачищення"<br>22.00 Д/ф "На порозі історії"<br>23.00, 00.00 Підсумки |
| <b>1+1</b>           | 06.30, 20.30 "Секретні матеріали - 2014"<br>06.45, 07.15, 07.35, 08.10, 09.10, 09.35 Сніданок з "1+1"<br>07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 09.30, 19.30 "ТСН"<br>07.10 "Особистий рахунок"<br>08.35, 21.00 "Чистопевс"<br>10.00, 10.35 М/ф "Аладдін"<br>11.30, 21.20 Комедія "Свати 2"<br>12.45, 13.45 "Сімейні мелодрами 2"<br>14.45, 15.45 Т/с "Терпкий смак кохання"<br>16.45 "ТСН. Особливе"<br>17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 3"<br>22.35, 23.35 Х/ф "Свати. Життя без гриму"   |
| <b>СТБ</b>           | 06.05, 16.00 "Все буде добре!"<br>07.55, 18.30 "Неймовірна правда про зірок"<br>09.10 "Зіркове життя. Здавай свій страх" (1)<br>10.10 Х/ф "Королева бензоколонки" (1)<br>11.45, 20.00 "Слідство ведуть екстрасенси"<br>12.40 "Битва екстрасенсів. Апокаліпсис"<br>15.00 "Все буде смачно!"<br>18.00, 22.00 "Вікна-Новини"<br>21.00 Т/с "Вітер в обличчя"<br>22.35 "Хата на тата"  |
| <b>НОВИЙ КАНАЛ</b>   | 07.00, 18.00 Репортер<br>07.05 Вся така раптова<br>10.00, 19.00 Т/с "Вороніни" (1)<br>16.40 Серця трьох<br>18.20 Абзац!<br>22.00 Т/с "Останній з Магікян" (1)<br>23.00 Т/с "Щасливі разом" (1)  |
| <b>ТРК "УКРАЇНА"</b> | 06.05, 13.10 Т/с "ОСА"<br>07.00, 09.00, 15.00, 19.00 Події<br>09.15, 14.10, 15.25, 17.10 Т/с "Слід"<br>10.00 Т/с "Умови контракту-2"<br>12.00, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна"<br>18.00 Т/с "Дворняжка Ляля"<br>21.00 Т/с "Скасування всіх обмежень"<br>23.00 Події дня<br>23.30 Т/с "Мент у законі-2" (2)   |
| <b>2+2</b>           | 06.00 Мультфільми (1)<br>06.10 "Обережно, модерні!"<br>06.35 Т/с "Спецзагін Кобра 11" (1)<br>08.35, 21.00 "ДжеДАІ. Воїни доріг"<br>09.00, 18.30, 21.30 Новини "Спецкор"<br>09.30, 22.00 "Люстратор 7.62"<br>09.35 Х/ф "Тридцятого знищити" (1)<br>12.25 Д/п "Акули"<br>13.30 Д/п "Таємниці часу"<br>14.20 Д/п "Погляд зсередини: Суперавіаносець"<br>15.20 Д/п "Літаки Другої світової війни"<br>16.30, 19.00 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-5" (1)<br>22.05 Т/с "Цілком таємно" (2)<br>01.05 Х/ф "Смертельні перегоном" (2)<br>02.25 Х/ф "Браві хлопці" (1)   |
| <b>ТВ-4</b>          | 06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Диявол з Орлі"<br>07.00, 16.00, 19.00, 22.00 Провінційні вісті<br>07.35 Програма "Формула здоров'я"<br>08.30 Переможний голос віруючого<br>09.00, 00.15 Час-Тайм<br>09.30, 17.00 Програма "У пошуках нових вражень"<br>11.00, 16.10 Дитяча година  |



## четвер

12.30 Програма "Лікарська справа в Україні"  
13.00, 02.30 "Щастя моє". Концерт П.Дворського  
14.00, 01.00 Х/ф "Знову 18"  
15.25 Файне місто Тернопіль. Місто любові і весни  
17.30 Програма "Музичні делікатеси"  
19.30, 21.00 Наші вітання  
20.00 Програма "Золоте стремено"  
21.30 Програма "Воп appetit"  
22.35 Х/ф "Сім'я"

## ICTV

07.05, 08.10 Т/с "Леся+Рома"  
07.45, 08.45, 12.45 Факти. Ранок  
09.15, 19.20 Надзвичайні новини з К. Стогнієм  
09.55, 16.45 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів. Менти 6"  
11.45, 13.15 Т/с "Прокурорська перевірка"  
14.30, 16.15, 20.10 Т/с "Літєйний"  
15.45 Факти. День  
18.45, 22.00 Факти. Вечір  
22.20 Х/ф "Хранитель". (2)

## СТБ

06.10, 16.00 "Все буде добре!"  
07.55, 18.30 "Неймовірна правда про зірок"  
09.10 "Зіркове життя. Окілцювати холостяка" (1)  
10.10 Х/ф "Кохання Аврори" (1)  
11.55, 20.00 "Слідство ведуть екстрасенси"  
12.50 "Битва екстрасенсів. Апокаліпсис"  
15.00 "Все буде смачно!"  
18.00, 22.00 "Вікна-Новини"  
21.00 Т/с "Вітер в обличчя"  
22.35 "Давай поговоримо про секс"

## НОВИЙ КАНАЛ

07.00, 18.00 Репортер  
07.05 Вся така раптова  
10.00, 23.00 Т/с "Щасливі разом" (1)  
16.40 Серця трьох  
18.20 Абзац!  
19.00 Т/с "Вороніни" (1)  
22.00 Т/с "Останній з Магикян" (1)

## ТРК "УКРАЇНА"

09.00, 15.00, 19.00 Події  
09.15, 14.10, 15.25, 17.10 Т/с "Слід"  
10.00 Т/с "Умови контракту-2"  
12.00, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна"  
18.00 Т/с "Дворняжка Ляля"  
21.00 Т/с "Скасування всіх обмежень"  
23.00 Події дня  
23.30 Т/с "Мент у законі-2" (2)

## 2+2

09.00, 18.30, 22.00 Новини "Спецкор"  
09.30, 22.30 "Люстратор 7.62"  
09.35 Х/ф "Плащаниця Олександра Невського" (1)  
12.25 Д/п "НЛО"  
13.45 Д/п "Кулемет Максим"  
13.55 Д/п "Погляд зсередини: Катастрофа в Мексиканській затоці"  
15.20 Д/п "Літаки Другої світової війни"  
16.30 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-5" (1)  
18.55 Ліга Європи. Дніпро - Хайдук. Пряма трансляція  
21.00 "Профутбол"  
22.35 Т/с "Цілком таємно" (2)

## ОВЕН (21.03-20.04)

У понеділок агресія, що нагромадилася, може спровокувати суперечку з навколишніми, погіршення самопочуття. Вівторок і среда будуть відзначені припливом нових ідей.

## ТЕЛЕЦЬ (21.04-21.05)

У понеділок задайте потрібне посилання собі й навколишнім, зробіть дзвінки,

## 22 серпня, п'ятниця

## УТ-1

07.00, 08.00, 13.00, 18.30 Новини  
07.30, 00.30 На слуху  
07.40 Сім історичних чудес України  
08.35 Корисні поради  
09.00, 21.00 Підсумки дня  
09.35, 19.45 З перших вуст  
09.45, 19.00 Про головне  
10.30 Схеми  
11.10 Т/с "МонтеКрісто"  
12.05 Т/с "П'ять хвилин до метро"  
13.15 Час-Ч  
13.35 М/с "Сандокан"  
14.00 Як це?  
14.30 Театральні сезони  
14.55 Віра. Надія. Любов  
16.25 Х/ф "Капучино на трьох"  
18.15 EuroNews  
21.25 Шустер-LIVE  
00.00 Підсумки

## 1+1

07.15, 07.35, 08.10, 09.10, 09.35 Сніданок з "1+1"  
07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 09.30, 19.30 "ТСН"  
08.35 "Чистопевес"  
10.00, 10.35 М/ф "Аладдін"  
11.35 Комедія "Свати 2"  
12.50, 13.50 "Сімейні мелодрами"  
14.45, 15.45 Т/с "Терпкий смак кохання"  
16.45 "ТСН. Особливе"  
17.10 Т/с "Величне століття. Роксолана 3"  
20.30 "Вечірній Київ - 2013"  
22.25 "Світське життя"  
23.30 Бойовик "Викрасти за 60 секунд"

## ІНТЕР

07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.45 Новини  
07.10, 08.10 "Ранок з ІНТЕРом"  
09.10 Т/с "Аромат шипшини"  
11.05 Д/с "Слідство вели... з Леонідом Каневським"  
12.25 Д/с "Склад злочину"  
13.20, 14.20 Д/с "Легенди радянського розшуку"  
14.45 "Судові справи"  
15.45 "Сімейний суд"  
16.45 Т/с "Небесне кохання" (1)  
18.10 Ток-шоу "Стосується кожного"  
19.00 Т/с "Поки станиця спить" (1)  
20.00 "Подробиці"  
20.40 Т/с "Мисливці за діамантами"  
01.15 Х/ф "За тобою" (2)

## ТТБ

08.00 "Ранок з ТТБ"  
14.00, 17.00, 19.00, 22.00 "Вісті ТТБ"  
14.15 "Новини України"  
14.45 "Тема дня"  
15.00 "Що робити?"  
16.15 "Чудесний канал"  
16.55 "Магнолія-ТВ.  
Служба розшуку дітей"  
17.30 "У країні Мультяндії"  
18.30 "Новини України"  
18.45 "Пісня в дарунок"  
19.30 "Актуально"  
19.45 "Західний експрес"  
20.00 "Слово має народний депутат"  
20.30 "Після школи"  
20.45 "Вечірня казка"  
21.00 "На часі"  
21.30 "Захисник Вітчизни-рятувальник"  
22.30 "Час країни"

## TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с "Диявол з Орлі"  
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті  
07.35 Програма "Золоте стремено"  
08.00 Культура і мистецтво

09.00, 00.15 Час-Тайм  
09.30 Програма "У пошуках нових вражень"  
11.00, 16.10 Дитяча година  
11.50 Дитяча програма "Чарівний ключик"  
12.10 Музична програма "Гал-кліп"  
12.40 Програма "Сад, город, квітник"  
13.00 Хіт-парад  
14.00 Х/ф "Аве Марія"  
17.00 Файне місто Тернопіль. Місто любові і весни  
17.30 Програма "Воп appetit"  
19.30, 21.00 Наші вітання  
20.10 Програма "Сільський календар"  
20.40 Програма "Лікарська справа в Україні"  
21.30 Програма "Духовні роздуми"  
22.35 Х/ф "Здрастуй, смуток" (2)

## ICTV

08.45 Факти. Ранок  
09.15, 19.20 Надзвичайні новини з К. Стогнієм  
09.55, 16.50 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів. Менти 6"  
11.55, 13.15 Т/с "Прокурорська перевірка"  
12.45, 15.45 Факти. День  
13.35 Дістало!  
14.35, 16.15, 20.10 Т/с "Літєйний"  
18.45, 22.00 Факти. Вечір  
22.20 Х/ф "Небезпечна людина". (2)

## СТБ

09.05, 18.30 "Неймовірна правда про зірок"  
10.05 Х/ф "Чародії" (1)  
13.00 Х/ф "Д'Артаньян та три мушкетери" (1)  
18.00, 22.00 "Вікна-Новини"  
20.05, 22.35 Т/с "Час кохати" (1)  
00.25 Х/ф "Кохання Аврори" (1)

## НОВИЙ КАНАЛ

07.00, 18.00 Репортер  
07.05 Т/с "Вся така раптова" (1)  
09.00, 22.00 Т/с "Останній з Магикян" (1)  
10.00, 19.00 Т/с "Вороніни" (1)  
16.45 Серця трьох  
18.20 Абзац!  
23.00 Х/ф "Гарольд і Кумар ідуть у відвір" (1)

## ТРК "УКРАЇНА"

09.00, 15.00, 19.00 Події  
09.15, 14.10, 15.25, 17.10, 21.00 Т/с "Слід"  
10.00 Т/с "Умови контракту-2"  
12.00, 19.45 Ток-шоу "Говорить Україна"  
13.10 Т/с "ОСА"  
18.00 Т/с "Дворняжка Ляля"  
23.00 Події дня  
23.30 Т/с "Мент у законі-3" (2)

## 2+2

08.35, 21.00 "ДжеДАІ. Воїни доріг"  
09.00, 18.30, 21.30 Новини "Спецкор"  
09.30, 22.00 "Люстратор 7.62"  
09.35 Х/ф "В'язень замку Іф" (1)  
14.55 "Нове Шалене відео по-українськи"  
16.25 "Облом UA. Новий сезон"  
19.00 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-5" (1)  
22.05 Х/ф "Битва за Лос-Анджелес" (2)  
00.00 Х/ф "Чорнокнижник" (3)

## 23 серпня, субота

## УТ-1

08.45 Підняття прапора України за участю Президента України П. Порошенка  
09.30 Національний відбір на ДПКЕ-2014. Фінал  
11.35 Т/с "П'ять хвилин до метро"  
12.40 Світло  
13.10 Хочу бути  
13.30 М/с "Сандокан"  
14.25 Околиця  
14.55 Українського роду  
15.35 Наш спорт. Олімпійська слава України  
16.20 М/ф "Про козаків"  
16.45 У гостях у Д. Гордона  
17.40 Концертна програма "Символ країни - прапор України"  
18.45 Книга іа  
19.25 Д/ф "Харків 41-43. Життя як воно є"  
21.00 Підсумки дня  
21.40 Дреда епохи  
22.10 Моя країна  
23.00 Від першої особи  
23.45 На слуху

## 1+1

07.00, 19.30 "ТСН"  
08.00, 08.25 М/с "Гуфі і його команда"  
09.00 "Світське життя"  
10.00 Драма "Мала Москва"  
14.30 "Вечірній Київ"  
16.30 "Вечірній квартал"  
18.30 "Розміши коміка 5"  
20.15 "Українські сенсації. На Росії"  
21.20 "Анімаційний проект Кварталу 95 "Мульти Барбара"  
22.30 Бойовик "День незалежності"

## ІНТЕР

08.00 "Школа доктора Комаровського"  
08.30 "Городок"  
09.30 "Новини"  
10.00 Х/ф "Вокзал для двох" (1)  
13.00 Т/с "Я прийду сама" (1)  
15.55 "Міжнародний фестиваль гумору "Юрмала"  
18.00, 20.35 Х/ф "Підміна в одну мить"  
20.00 "Подробиці"  
22.30 Д/ф "Гаджьо"  
23.30 Т/с "На безіменній висоті" (1)

## ТТБ

08.00 "Ранок з ТТБ"  
14.00 "Новини України"  
14.15 "Актуально"  
14.45 "Після школи"  
15.00 "На часі"  
15.35 "Україна невідома. Розбудова держави"  
15.45 "Думки вголос"  
16.00 "Так було"  
16.15 "Чудесний канал"  
16.40 Д/ф "Україна-рідний край"  
17.00, 19.00 "Панорама подій"  
17.30 "У країні Мультяндії"  
18.45 "Пісня в дарунок"  
19.30 "Смак життя"  
20.00 "Крізь призму часу"  
20.30 "Шляхами Тараса"  
20.45 "Вечірня казка"  
21.00 "Поклик таланту"  
22.30 "Абетка здоров'я"

## 2+2

06.00 Мультфільми (1)  
06.15 "Обережно, модерні!"  
07.15 "Нове Шалене відео по-українськи"  
08.35 "ДжеДАІ. Воїни доріг"  
09.00 Новини "Спецкор"  
09.30 "Люстратор 7.62"  
09.35 "Облом UA. Новий сезон"  
10.30 Т/с "Навігатор" (1)  
19.00 Х/ф "Медовий місяць" (2)  
21.10 Х/ф "Сонце, що сходить" (2)  
23.55 Х/ф "Сховище" (2)  
01.50 Х/ф "Битва за Лос-Анджелес" (2)  
03.15 Х/ф "Все перемагає любов" (1)

## TV-4

07.00 Провінційні вісті  
07.35 Х/ф "Чорна долина"  
09.00 Час-Тайм  
09.30 Програма "Золоте стремено"  
10.00 Культура і мистецтво  
10.30 Блага звістка з Ріком Реннером  
11.30 Зміни свій світ

12.00 Новини Європи  
12.30 Х/ф "Сказане золото"  
14.00 Файне місто Тернопіль. Місто любові і весни  
14.30 Мультфільми  
15.00 Х/ф "Пригоди Тома Соєра"  
16.30 Дім книги  
17.00 Хіт-парад  
18.00 Наші вітання  
19.00 Програма "Сад, город, квітник"  
19.30 Програма "Музичні делікатеси"  
20.10 "Пісня моєї душі". Концерт Н.Кулик  
21.35 Х/ф "Останній з собачого племені"  
23.40 Час-Тайм

## ICTV

09.05 Зірка YouTube  
10.30 Дача  
10.55 Х/ф "Прибульці 2. Коридори часу"  
12.45 Факти. День  
13.25 Х/ф "Матриця"  
16.05 Х/ф "Матриця 2. Перезавантаження"  
18.45 Факти. Вечір  
19.15 Надзвичайні новини. Підсумки з К. Стогнієм  
20.10 Х/ф "Матриця 3. Революція"  
22.40 Х/ф "Останній самурай"

## СТБ

08.00 "Караоке на Майдані"  
08.55 "Все буде смачно!"  
09.50 Х/ф "Діамантова рука" (1)  
11.50 "Хата на тата"  
13.30 Т/с "Час кохати" (1)  
17.05 "Кохана, ми вбиваємо дітей" (1)  
19.00 "Х-Фактор - 5"  
21.55 "Вагітна у 16"  
22.55 "Доньки-матері"  
23.55 "Давай поговоримо про секс"

## НОВИЙ КАНАЛ

08.10, 10.00 Ревізор  
12.45 Страсті за Ревізором  
14.00 Уральські пельмени  
15.45 Т/с "Вороніни" (1)  
18.40 М/ф "Тарзан" (1)  
20.40 Х/ф "Гра Ендера" (1)  
23.05 Х/ф "Хатина в лісі" (1)

## ТРК "УКРАЇНА"

07.00, 15.00, 19.00 Події  
07.10, 09.15 Т/с "Інтерни"  
09.50 Один за сто годин  
10.50, 15.20, 19.40 Т/с "Скасування всіх обмежень"  
20.30 Х/ф "Із чистого аркуша"  
22.35 Х/ф "Нічний гість"  
00.30 Х/ф "Свідок"

## 2+2

06.00 Мультфільми (1)  
06.15 "Обережно, модерні!"  
07.15 "Нове Шалене відео по-українськи"  
08.35 "ДжеДАІ. Воїни доріг"  
09.00 Новини "Спецкор"  
09.30 "Люстратор 7.62"  
09.35 "Облом UA. Новий сезон"  
10.30 Т/с "Навігатор" (1)  
19.00 Х/ф "Медовий місяць" (2)  
21.10 Х/ф "Сонце, що сходить" (2)  
23.55 Х/ф "Сховище" (2)  
01.50 Х/ф "Битва за Лос-Анджелес" (2)  
03.15 Х/ф "Все перемагає любов" (1)

## 24 серпня, неділя

## УТ-1

08.10 Шеф-кухар країни  
09.20 Торжества з нагоди Дня Незалежності України  
11.00 Молитва за Україну  
11.30 Д/ф "Ген волі"  
12.00 Реквієм  
12.55 Православний вісник  
13.35 М/с "Сандокан"  
14.15 Фольк-music.  
Святковий випуск  
15.40 Театральні сезони  
16.25 М/ф "Про козаків"  
16.50 У гостях у Д. Гордона  
17.45 Д/ф "Павло Загребельний. До запитання"  
19.00 Святковий концерт із Майдану Незалежності  
21.00 Підсумки дня  
21.40 Перший стовпчик  
22.10 Моя країна  
23.00 Ера бізнесу. Підсумки

## 1+1

09.00 "Лото-Забави"  
10.00 "Світ наворіт 3: Танзанія, Ефіопія"  
11.25 "Маша й ведмідь"  
11.40 М/с "Пригоди Котигорошка"  
12.50 Бойовик "Король Артур"  
15.40 "Міняю дружину 6"  
17.25 "Розміши коміка 5"  
18.25 "Українські сенсації. На Росії"  
19.30 "ТСН"  
21.30 "День Незалежності з Океаном Ельзи"  
00.30 Мелодрама "Без неї"

## ІНТЕР

04.50, 20.00 "Подробиці"  
06.45 "Міжнародний фестиваль гумору дітей"  
"Юрмала"  
08.40 "Удачний проект"  
09.30 "Недільні новини"  
10.00 "Орел і Решка. На краю світу"  
12.00 Х/ф "Дорога моя донечка" (1)  
14.00 Х/ф "Підміна в одну мить" (1)  
18.00 Х/ф "Я подарую тобі кохання"  
20.55 Х/ф "Вій"  
23.40 Т/с "Вогнем і мечем"

## ТТБ

08.00 "Ранок з ТТБ"  
14.00 "Фільм-дітям"  
15.20 Д/ф "Уклін великому всеукраїнцю"  
15.45 "Крізь призму часу"  
16.15 "Чудесний канал"  
17.15 "Словами малечі про цікаві речі"  
18.20 "У країні Мультяндії"  
18.45 "Пісня в дарунок"  
19.00, 20.00 "Музичний калейдоскоп"  
19.30 "Мамина школа"  
20.30 "Загублені у часі"  
20.45 "Вечірня казка"  
21.00 "Відверті діалоги"  
22.00 "Смак життя"  
22.30 Д/ф "Мальовнича Україна"

## TV-4

07.30, 15.30, 20.45 Програма "Про нас"  
08.00 Новини Європи  
08.40 Час-Тайм  
09.00 Повнота радості життя  
09.30 Програма "Справжня ціна"  
10.15 Пряма трансляція Божественної Святої Літургії з Архикадрального Собору УГКЦ м.Тернополя  
11.40 Програма "Духовні роздуми"  
12.00 Х/ф "Пригоди Тома Соєра"  
13.30 Дитяча програма

"Чарівний ключик"  
14.00 Програма "Погляд зблизка"  
14.30 Програма "Екологічно чисте життя"  
15.00 Програма "Життя з майбутнім"  
16.00 Програма "Формула здоров'я"  
17.00 Вікно в Америку  
17.30 Лікарська справа в Україні  
18.00 Наші вітання  
19.00, 00.00 Провінційні вісті. Тиждень  
19.40 Файне місто Тернопіль. Місто любові і весни  
20.00 Хіт-парад  
21.00 Музична програма "Гал-кліп"  
21.30 Програма "Про кіно"  
22.00 Х/ф "Чорна долина"  
23.45 Час-тайм

## ICTV

08.15 Зірка YouTube  
09.30 Х/ф "Іван Сила"  
11.15, 00.40 Х/ф "Той, хто пройшов крізь вогонь"  
12.45 Факти. День  
13.30 Х/ф "Останній самурай"  
16.35 На передовій  
17.45 Революція Гідності  
18.45 Факти тижня  
20.25 Україна-2014  
21.20 Х/ф "Темний лицар. Відродження легенди"

## СТБ

09.00 "Все буде смачно!"  
09.55 "Караоке на Майдані"  
12.10 Т/с "Вітер в обличчя"  
16.00 "Х-Фактор - 5"  
19.00 "Битва екстрасенсів"  
20.35 "Один за всіх"  
21.50 Х/ф "Мріяти не шкодливо" (1)  
23.40 Х/ф "Камінний гість" (1)

## НОВИЙ КАНАЛ

08.30 Х/ф "План гри" (1)  
10.40 М/с "Драконі: Вершники олуха" (1)  
12.35 Х/ф "Тарзан" (1)  
14.40 Уральські пельмени  
16.25 Т/с "Вороніни" (1)  
18.25 Х/ф "Гра Ендера" (1)  
20.40 Х/ф "Тіні забутих предків" (1)  
22.40 Х/ф "Синевир" (1)  
00.10 Х/ф "Хатина в лісі" (1)

## ТРК "УКРАЇНА"

08.00, 09.00, 09.45 Події  
08.15, 09.15 Ранок з Україною. Спецвипуск до Дня Незалежності  
10.00 Х/ф "Нічний гість"  
12.00 Х/ф "Із чистого аркуша"  
14.00, 15.20, 20.40 Т/с "Ключі від минулого"  
15.00 Події. Спецвипуск  
19.00 Події тижня  
19.55 Спеціальний репортаж. Карачун - Звільнення Слов'янська  
23.30 Великий футбол

## 2+2

09.00 "Нове Шалене відео по-українськи"  
10.00 "Облом UA. Новий сезон"  
10.45 Жіночий американський футбол  
12.00 "Бушидо"  
15.00 Х/ф "Темний прувлок" (1)  
17.00 Х/ф "Аутсайдер" (1)  
19.00 Х/ф "Секретні матеріали. Хочу вирити" (2)  
21.30 "Профутбол"  
23.15 "REAL БОДРИТ"  
00.00 Х/ф "Чотири кімнати" (3)

## ВОДОЛІЙ (21.01-19.02)

Очікуються перетворення в сфері основної діяльності. У понеділок може відбутися важка розмова з начальством.

## РИБИ (20.02-20.03)

Не розраховуйте на везіння, всі свої інтереси тримайте під контролем. У понеділок ви можете зробити спритний хід і відмовитися від того, із чим не справляється.

вибору нового кола спілкування, навчання й поїздок.

## ДІВА (24.08-23.09)

З'ясування відносин у ніч на понеділок загрожує безсонням, а зранку - важким входженням у робочий ритм. Середня - вдалий день для грошових справ, інвестицій і покупок.

## ВАГИ (24.09-23.10)

Зараз ви на смузі везіння й можете здійснити вигідні

угоди. У понеділок не будьте категоричні в сімейних питаннях.

## СКОРПІОН (24.10-22.11)

Події цього тижня мають велике значення в контексті річних планів. Ви будете креативні й повні ідей. У суботу не знайдете позитивного відгуку в родині на своє нове захоплення.

## СТРІЛЕЦЬ (23.11-21.12)

У ніч на понеділок корис-



## Пожежа

## Спекотність літа і людська недбалість – суміш небезпеки!

12 серпня ц. р. уже за полудень від громадянина Б. на пункт зв'язку ДПРЧ-6 надійшло повідомлення про горіння вантажного автомобіля, що знаходився на дорозі при в'їзді в с. Росохач.

Рятувальниками встановлено – пожежа виникла в моторному відсіку вантажного автомобіля ЗІЛ 130 (1987 року випуску). Обійшлося без жертв, але полум'я знищило моторний відсік і кабіну водія, пошкодило кузов; загалом автомобіль врятовано. Причина пожежі встановлюється.

Того ж дня, близько до ночі – о 22 год. 26 хв. – надійшло повідомлення про пожежу знову ж таки поблизу с. Росохач, тепер уже – лісосмуги. Пожежа виникла орієнтовно о десятій годині вечора; нею знищено післяжнивні залишки на площі близько 20-ти гектарів, побічний збиток – 13 134 грн. Пожежним підрозділом здійснювалося запобігання перекиданню полум'я на території, які



межують з даним полем, а саме – лісосмугою й сад, які, на щастя, врятовані пожежниками. Причина пожежі встановлюється; загиблих і травмованих не виявлено.

**Чортківський районний відділ УДСНС України у Тернопільській області**

## Заувага

## Готуємось до зими

З метою запобігання порушенням режиму роботи об'єднаної енергосистеми України, забезпечення надійної і безпечної роботи об'єктів електроенергетики з постачання електроенергії споживачам району в осінньо-зимовий період 2014-2015 рр., дотримання району граничних величин споживання електричної енергії та потужності у відповідності до вимог наказу «Мінпаливенерго» від 23 листопада 2006 року за № 456, наказу ВАТ «Тернопільобленерго» від 21 липня 2014 р. за № 158 «Про підготовку до роботи в осінньо-зимовий період 2014/2015 рр.» обласною держадміністрацією затверджено графіки аварійних, позачергових відключень споживачів електричної енергії та потужності.

При виникненні аварійних ситуацій (зупинка блоків на атомних електростанціях, нестача палива на теплових станціях) спадає частота струму, що може призвести до виведення з ладу всієї системи. Тому розроблені графіки позачергового зниження навантаження. Під позачергові обмеження

у районі підпадають такі споживачі: «Біл-Лербек Україна» перо-пухова фабрика (м. Чортків), ДП «Укрспирт» Марилівське МПД (с. Нагірянк), ЗАТ «Агропродукт» (с. Росохач) та ПП «Чортківсир» (м. Чортків).

Під позачергові обмеження підлягають такі населені пункти району: Сосулівка, Улашківці, Заболотівка, Росохач, Пробіжна, Великі Чорнокінці, Малі Чорнокінці, Чорнокінецька Воля, Пастуше, Шманьківці, Шманьківчики, Білобожниця, Косів, Ромашівка.

Звертаємось до всіх споживачів: вчасно розраховуйтеся за спожити електроенергію, користуйтеся тільки технічно справними електроприладами, не порушуйте «Правил техніки безпеки» та «Правил технічної експлуатації електрообладнання», «Правил користування електричною енергією». Це дозволить нам забезпечити безперебійне електропостачання всіх споживачів.

**Орест МАРТОВИЧ, керівник абонентської групи та інспекції РЕМ**

## Футбол

## Чемпіонат району. 15-й тур

## Вища група

Гор. Вигнанка – Біла – 2:2; «Калічівка» Чортків – Улашківці – 8:0; Росохач – Шманьківчики – 0:3; Поділля – «Динамо» Заводське – 0:5; Шманьківці – Ягільниця – 1:4; Косів – Звиняч – 2:3.

## Друга група

## Зона «А».

Джурин – «Максимум» Чортків – 6:1; Ба-

зар – Скородинці – 9:1; Ромашівка – Палашівка – 5:2; Ридодуби – Бичківці – 1:2; Милівці – Нагірянк – 1:0; Сосулівка – Білобожниця – 6:0.

## Зона «Б».

Тарнавка – «Зоря» Товстенке – 3:1; Товстенке – Гадинківці – 4:2; Пробіжна – «Кристал» Заводське – 4:0; Угринь – В.Чорнокінці – 5:0; Залісся – М.Чорнокінці – 5:1; Колиндяни – вихідний.

## Чортківський державний медичний коледж запрошує до участі у конкурсі

на заміщення вакантних посад: лікаря-педіатра; лікаря-хірурга; лікаря-офтальмолога; лікаря-акушера-гінеколога; лікаря-отоларинголога; лікаря-стоматолога; лікаря загальної практики – сімейної медицини; викладача екології; викладача медичної та фармацевтичної хімії; викладача навчальної дисципліни «Основи економічної теорії»; викладача іноземної мови (німецька, французька); викладача фізичного виховання; психолога, викладача психології; педагога-організатора.

Засідання конкурсної комісії відбудеться 22 серпня ц. р., початок о 10-й год.

Бажаючих брати участь у конкурсі просимо завчасно подати заяву та копії документів про освіту і трудову діяльність. **Телефон для довідок 2-02-53.**

**Дирекція коледжу**

## ШУКАЮ ЖІНКУ ПО ДОГЛЯДУ за старшим ходячим чоловіком.

Хороша оплата.

Тел. 2-29-04

Скородинський цегельний завод

відпускає

високоякісну ліцензійну цеглу

Можлива доставка власним автотранспортом

Тел.: 52-1-89; 52-1-66

Ліцензія за № 2773 від 30 грудня 2005 р.

## Вважати недійсними

військовий квиток серії НК за № 1209802, виданий 15 травня 2000 р. на ім'я: **ПРОХОРОВ Олександр Валентинович.**

свідоцтво про право власності на нерухоме майно за адресою: Тернопільська область, Чортківський район, с. Горішня Вигнанка, видане на підставі рішення Горішньовигнанської сільської ради 17 грудня 2003 р. на ім'я: **БОБАК Василь Сидорович, КІЛЬЧИЦЬКА Олександра Василівна.**

посвідчення громадянина, потерпілого внаслідок аварії на ЧАЕС, серії ВП за № 189411, видане 10 березня 1993 р. на ім'я: **ПУШКАРЬОВ Олександр Петрович.**

## До уваги пасажирів!

У зв'язку з ростом вартості паливно-мастильних матеріалів, на основі розпорядження голови обласної державної адміністрації від 7 липня 2014 р. за № 262-од «Про зміну тарифної вартості проїзду на міжміських та приміських маршрутах» ТОВ «Чортківське АТП 16142» з 18 серпня поточного року вводить нові тарифні ставки (грн./пас. км) на проїзд в приміському сполученні в розмірі 0,333 грн.

У ставку тарифу не включено податок на додану вартість та страховий збір.

## ПРОДАЮТЬСЯ

## будинки

**будинок** за адресою: м. Чортків, вул. Буцацька, 15. Загальна площа – 271 кв. м. Земельна ділянка – 18 сотих. Ціна договірна. **Тел. 099-315-69-83.**

**незавершене будівництво** – котеджі в районі Синякового. Земля приватизована. **Тел.: 067-354-58-90, 067-424-52-50.**

**будинок** у м. Чортків по вул. Пулюя, 2, без ремонту. Є газ, криниця, опалення, велике подвір'я, город 0,15 га. Ціна договірна. **Тел.: 2-05-40, 2-05-63, 097-501-68-23, 067-945-46-55.**

**будинок** із господарськими спорудами та літньою кухнею в с. Ридодуби. Присадибна ділянка – 14 сотих. Ціна – 4500 у. о. **Тел. 067-131-37-11.**

## квартири

**4-кімнатна квартира** на другому поверсі, загальна площа – 75 кв. м, житлова – 50 кв. м. Є індивідуальне опалення. Ціна договірна. **Тел. 095-926-58-53.**

**2-кімнатна квартира** у смт Заводське на 4-му поверсі площею 50 кв. м. Великий цегляний гараж. Меблі можна окремо, килими. Все в хорошому стані. **тел.: 2-46-20, 096-386-87-96.**

**3-кімнатна квартира** в смт Заводське у новозбудованому будинку. Площа – 92 кв. м, 3-й поверх, автономне опалення, підвал, балкон, лоджія, 2 ванни. **Тел.: 2-43-02, 099-001-39-32.**

**2-кімнатна квартира** в новозбудованому будинку в смт Заводське, 2-й поверх, площа – 66 кв. м, є автономне опалення, підвал, грядка, балкон, лоджія. **Тел.: 2-47-17, 099-001-39-32.**

## земельна ділянка

**приватизована земельна ділянка** площею 0,18 га по вул. Буцацькій-Бічній (зупинка ремзаводу). **Тел.: 095-419-17-05, 097-975-29-06.**

## інше

**стіл до вітальні** розкладний, 80 см x 120 см, темно-коричневого кольору, полірований (450 грн.); **набір до ванної «Тюльпан»** (умивальник з ніжкою – 340 грн.); **килим** вишневого кольору 3 м x 2 м (570 грн.). Всі речі в хорошому стані. **Тел.: 2-13-49, 097-649-86-18.**

## ФРАНЦУЗЬКІ НАТЯЖНІ СТЕЛІ

Висока якість, доступні ціни  
Тел. 068-699-48-17

**На постійну роботу у ТОВ «Ваврик і К» потрібні працівники – налагоджувальник, тістороб, зав. господарством.**  
Тел. 095-041-71-04

**ЗАПИС УЧНІВ ДО ПОЛЬСЬКОЇ ШКОЛИ** буде проводитися 30 серпня з 11-ї по 15-у год. у приміщенні загальноосвітнього закладу по вул. Залізнична, 10. Також можна отримати інформацію про навчання у Польщі.

Тел. 050-926-34-69

Дирекція

## ОДПІ інформує

## Долучись до реформування податкової

У четвер, 21 серпня, представники Головного управління Міндоходів у Тернопільській області зустрінуться з платниками Чортківського району.

Об 11-ї год. у сесійному залі Чортківської районної ради розпочнеться зустріч з представниками бізнесу та громадських організацій, підприємців району і семінар для суб'єктів господарювання з актуальних питань військового збору, єдиного внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування, оподаткування податком на прибуток, ПДВ, податком на доходи фізичних осіб. Учасники заходу матимуть змогу ознайомитися із порядком розгляду звернень громадян до органів Міндоходів, а також отримати кваліфіковані консультації та роз'яснення окремих норм Податкового кодексу України, внести пропозиції щодо реформування податкової системи. Запрошуємо всіх бажаючих взяти участь у зазначених заходах.

**Інформаційно-комунікаційний відділ Головного управління Міндоходів у Тернопільській області**

## ПОДЯКА

5 серпня цього року було організовано поїздку для секретарів сільських рад Чортківського району в Зарваницький духовний центр, що є однією з найбільших святинь українського народу. Організатором поїздки був голова районної організації профспілки працівників державних установ України Михайло Захарович Стельмащук. У такий важкий для нашої країни час актуальним було відвідання святого місця, де кожен міг попросити в Господа, крім вирішення своїх наболілих проблем, миру та процвітання нашої держави.

Від імені всіх, хто брав участь у поїздки, хочеться подякувати Михайлу Захаровичу за організацію та проведення такого заходу, який, до речі, відбувається вже вдруге. Дуже приємно, що наша профспілка в особі керівника не на словах, а на ділі піклується про соціально-культурний відпочинок для її членів, а також відстоюються їх правові та матеріальні питання у відносинах з роботодавцями.

Шановний Михайле Захаровичу, дуже вдячні за проведену Вами роботу із захисту наших трудових інтересів та організацію дозвілля. Щиро бажаємо Вам добра, міцного здоров'я, невичерпної творчої наснаги та енергії, подальших успіхів на ниві відстоювання інтересів держави і її народу, довгих років натхненної праці на благо України.



**Хто пам'ятає – пом'яніть**

**Хто забув – згадайте**

21 серпня минає 3 роки, як перестало битися серце

дорогої нам людини

**БЕНЕЦЬКОГО**

**Богдана Володимирівна**

(18.06.1962 – 21.08.2011).



Тепер його душа перебуває в інших світах, та з нами залишилися його порядність, доброта, щирість.

Неможливо позбутися смутку та ледучого болю від важкої втрати дорогої нам людини.

Сумуємо. Пам'ятаємо. Молимося за упокій душі.

Нехай наша щира молитва буде тобі світлом у дорозі вічності.

**Сумуючі рідні.**



Пайовики ФАП «Вікторія-2000» висловлюють щирі співчуття директору ФАП «Вікторія-2000» Ю.Г.Кукуляку з приводу непередбаченої раптової смерті його брата.

18 серпня виповнюється рочок  
дорогій нашій донечці, сестричці,  
похресниці і внучці

**Яночці ОПАЦЬКІЙ**  
із м. Чортків.



З Днем народження,  
донечко любя,  
Наше сонечко  
миле, ясне,  
У цей день ми Тебе  
всі вітаєм  
І здоров'ячка  
міцного бажаєм.  
Подарунків Тобі  
від долі  
І в житті  
всього доволі.

Щоб пишались Тобою всі  
І в родині, і в сім'ї.  
Ми дякуєм Богу, що Ти у нас є,  
Хай силу і радість Тобі Він дає.

**З любов'ю – мама, тато,  
братик, бабуся, дідусі,  
хресні батьки  
та вся велика родина.**



Доброчлива, чарівна, розумна жінка  
із доброю, щирою, веселою, завзятою  
душею, директор Чортківського  
районного центру зайнятості  
**Надія Михайлівна ШКАБАР**  
зустріла 14 серпня свій ювілейний  
День народження.



Ми, дорога ювілярко,  
знаємо Вас не тільки як  
компетентного керівника,  
але і як дуже знаючу,  
вправну у всіх питаннях  
керівницю, якій притаманні  
чуйність, сучасність,  
вміння вислухати,  
порадити, та разом  
із тим, принциповість і  
твердість характеру.

Дорога Надіє Михайлівно! Ми дуже пишаємося Вами, нехай не тільки в День Вашого ювілею, але й завжди звучать найприємніші та найщиріші слова на Вашу адресу, щоб Ви знали, як Вас шанують і люблять люди.

Ваш ювілей – щаслива дата.

І сумніватись тут не слід.

Нехай сьогодні наше привітання  
У серці Вашому залишить добрий слід.

Отож, прийміть найкращі привітання  
Здоров'я, щастя та багато літ.

Всю доброту, яка існує в світі,  
Всю радість, що живе серед людей,  
Найкращі всі, що до вподоби, квіти  
Даруєм Вам у цей святковий день.

Нехай Господь завжди у поміч буде,  
А Мати Божа береже від зла.

Бажаєм Вам здоров'я, щастя й сили,  
Радості земної і тепла.

Нехай Доля дарує тільки щасливі миті та  
вітлює в життя все задумане Вами.

**З повагою – колектив  
Чортківського районного  
центру зайнятості.**



Щирозадушено вітаємо з 80-річчям,  
яке 19 серпня святкуватиме дорога  
наша матуся, бабуся та прабабуся  
**Ярослава Григорівна КОГУТ**  
зі с. Швайківці.



Спасибі Вам, мамо,  
за те, що зростили,  
Що нам помагали,  
усіх нас любили.  
Спасибі за ласку,  
за вічну турботу,  
За Вашу щоденну  
нелегку роботу.  
Ми щиро Вас любимо,  
шануєм і дбаєм,  
Здоров'я міцного  
Вам, мамо, бажаєм.

Хай Господь пошле наснаги і сили,  
Щоб Ви до ста років щасливо прожили.  
Хай Матір Божа Вас охороняє,  
Ісус Христос здоров'я посилає  
На багатьох та благі літа.

**З повагою і любов'ю – донька  
Володимира, зять Ярослав, син Роман,  
невістка Марійка, внуки Таня,  
Борис з дружиною Олею, Роман  
з дружиною Любою, правнуки  
Юля та Настуся.**



17 серпня святкуватиме своє 50-річчя  
ігумен Улашківського монастиря  
о. **Теодозій КРЕЦУЛ, ЧСВВ.**



З цієї нагоди адресуємо  
Вам, всесесний отче,  
найщиріші вітання і мо-  
лимося, щоб Всевишній  
благословив Вас і кожне  
Ваше починання, кожен  
помисел, кожен крок на  
многії та благії літа.  
Щаслива мати, що такого  
сина народила  
І на життєвий  
шлях благословила.

До нас прийшли Ви настоятелем у храм,  
За це ми вдячні Богові і Вам.

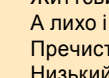
Ви випромінюєте віру та любов,  
Тому до Вас і линуть наші діти,  
А Ви нас Божим словом знов і знов  
Навчаєте із миром в серці жити.

Нехай Господь у милості святій  
Зішле на Вас щедротні блага,  
А ми Вам зичим здоров'я гожих днів,  
Терпіння і щоденної наснаги.

Хай Ангел-Хоронитель Вас провадить  
Життєвими стежками з рути-м'яти,  
А лихо і тривоги відвертає  
Пречистим Омофором Божа Мати.

Низький уклін Вам за невтомну працю на  
Христовій ниві. Бажаємо міцного здоров'я,  
Божих ласк і благословення, опіки Пресвятої  
Богородиці для Вас на многії і благії літа.

**З великою повагою  
і християнською любов'ю  
– сестринство, братство,  
хористи та всі парафіяни  
Улашківського монастиря.**



Парафіяни хутора Жмиків вітають  
з піввіковим ювілеєм настоятеля  
Улашківського монастиря  
отця **Теодозія, ЧСВВ.**

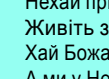


Прийміть, отче, щирі  
вітання на знак великої  
поваги до Вас як духо-  
вного провідника, взірця  
подвижницької праці в  
ім'я служіння Богові.

Живіть в здоров'ї  
і життю радійте,  
І в душах людських  
завжди мудре  
й вічне сійте.

Нехай приносить радість Вам молитва щира,  
Живіть завжди в добрі, любові й мирі.  
Хай Божа Мати Вас огорне Своім Омофором,  
А ми у Неї просимо опіки для Вас нині хором.

За Вас до Господа  
зносим свої молитви,  
Хай посилає Вам многі  
і благі роки.



14 серпня відсвяткував  
свій 60-річний ювілей  
**Ігор Іванович ВЕРБИЦЬКИЙ**  
із м. Чортків.



Наш люблячий батьку,  
найкращий у світі,  
З Тобою нам затишно  
завжди і світло,  
Ти гарний господар  
і тато чудовий,  
Даруєш турботу  
і море любові.

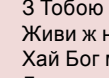
Спасибі за ласку,  
за руки умілі,  
за ділово.

Що вмієш підтримати словом і ділом.  
З Тобою у домі надійно та щиро,  
Живи ж нам на радість у часті та мирі.  
Хай Бог милосердний з високого неба  
Дарує усе, що Тобі, тату, треба.  
А Матінка Божа, Цариця Свята,  
Дарує щасливі і довгі літа.

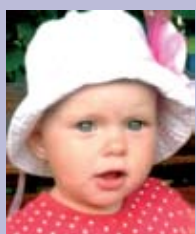
Ти – наша надія, опора і сила,  
І головний чоловік у сім'ї.  
І як би нас життя не косило,  
Знайдемо ми захист в Тобі.

Ми любимо Тебе, батька і чоловіка,  
За мужність, строгість і доброту,  
Величезне серце, широку душу,  
І просто за те, що Ти у нас є.

**З повагою і любов'ю – дружина  
Надія, син Іван з дружиною  
Ромою, донька Наталя з  
чоловіком Романом, онуки Юлія і  
Дмитрик, тесть та вся велика родина.**



Щиро вітаємо з Днем народження  
дорого донечку, внучку, правнучку,  
якій 11 серпня виповнився один рочок,  
**Ілону Степанівну ДРЕБІТ**  
зі с. Великі Чорнокінци.



Ніжне, миле, дороге  
сонечко-малюток,  
З першим рочком  
Тебе,  
наше янголятко.  
Сьогодні свято  
в нашій родині,  
Сповнився рочок  
нашій дитині.  
Радість велика,  
сміх лунає,

Наша любя донечка вже підостає.  
В цей день щасливий для мами і тата  
Хочемо донечці щастя бажати.  
Хай на потіху вона підостає,  
Гарна, здорова, цвітом розмаю.  
Хай Тобі сонечко щиро сміється,  
Тільки до щастя стежечка в'ється.  
У хороводі хай казка кружляє  
І усмішка на устах сяє.

Ми обнімаєм, щічки цілуєм,  
З цілого світу ласку даруєм.  
Маленький Ісусик хай сон оберігає,  
Ілонуці нашій всіх благ посилає.  
Матінка Божа хай візьме в опіку  
І дарує довгого віку.

**З любов'ю – батьки, дідусі,  
бабусі, хресні  
і вся родина.**



Щедрого, літнього дня святкує свій  
День народження шановна  
**Ольга (Уляна) Миколаївна ЗАБІЯКА**  
зі с. Коліндяни.

Бажань на світі є багато  
І побажати можна все,  
Та я Тобі бажую – Щастя,  
Бо буде Щастя – буде все!

**З вітаннями – Л.Хлопецька  
із с. Коліндяни.**



20 серпня святкуватиме  
свій День народження  
**Христинка Валеріївна БОГДАН.**



Живи, цвіти, радій  
та усміхайся,  
Хай все навкруг  
проміниться теплом,  
Хай кожна мить  
і кожна гожа днина  
Для Тебе будуть  
сповнені добром.  
Хай Матір Божа  
Тебе охороняє,  
В душі панують  
мир і доброта,

Ісус Христос з Тобою завжди буде,  
А з Ним у серці Любов Його Свята.

**З любов'ю і повагою –  
мама, сестричка Ірина,  
брат Сергій і братова  
Юлія.**



З віночка слів найкращі квіти і серед них  
українське "Многа літа" даруємо з нагоди  
ювілею – 55-річчя, яке вона святкуватиме  
19 серпня, мудрому керівникові,  
доброчливному наставникові, директору  
Скородинської ЗОШ І – ІІ ступенів  
**Ганні Франківні МАЛАНЧУК.**



Прийміть від нас  
Ви побажання:  
Здоров'я й щастя  
в цей святковий час,  
Хай здійсняться  
усі Ваші бажання,  
Усе найкраще  
Ви прийміть від нас.  
Бажаєм Вам,  
щоб доля дарувала  
У літнім сонці  
лагідне тепло,

Щоб Ваша молода душа співала,  
А для печалі місця не було.  
Любові Вам і злагоди в родині,  
Не знати горя, смутку і біди,  
Хай прибуває щиро Вам щоднини  
Із сонця й вітру, із роси й води!

**З повагою – педагогічний  
колектив школи.**



У цей чудовий серпневий день  
святкує свій ювілей

**Надія Михайлівна ШКАБАР.**



За ніжне серце,  
за щиро турботу,  
За вічне бажання  
добра нам усім,  
За мудрі поради,  
невтомну роботу,  
Тобі, любя мамо, дружино,  
сестричко, бабуся,  
Низький наш уклін.  
Тобі сьогодні – 50.  
Тебе вітає вся родина.

Бажаєм радості, поваги, здоров'я,  
Віри, доброти, любові, щастя і тепла,  
Спокою, миру, сонця, літа  
І щоб душа завжди цвіла.  
А Бог милосердний з високого неба  
Хай дарує усе, чого тільки ще треба.  
А Матінка Божа, Цариця Свята,  
Дарує щасливі і довгі літа.



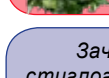
**З любов'ю –  
чоловік Казимир, доньки  
Наталя і Тетяна, зять  
Антон, онук Андрійко,  
сестра Оля з сім'єю.**

Вітаємо із золотим весіллям  
**Оресту Тимофіївну  
та Петра Степановича  
ЩИПАНСЬКИХ**  
із м. Чортків.



В житті бувають ями і горбки,  
Бо у житті – немов на довгій ниві,  
Були тяжкі і непрості роки,  
Бували дні сумні, були щасливі.  
Так день при дні поволеньки іде,  
Уже повиростали дітей діти,  
Зустріли ви весілля золоте,  
Бажаємо коронне вам зустріти.

**З щирими вітаннями  
і побажаннями – син, донька,  
невістка, зять і внуки Юля,  
Таня, Юри.**



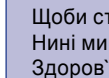
Зачудувавшись затаєною красою  
стиглого літа, яку повними пригоріцями  
дарує щедротна серпнева пора,  
гаптований вишиттям життєвих стежин  
70-річний ювілей ступив на поріг  
люблячого батька, дідуся  
**Івана Кириловича ГОСПОДИНА.**

Де взяти слів,  
щоб вдячність передати  
За все добро, за ласку,  
за любов,  
За світ оцей,  
що нам подарували,  
І за тепло,  
що даруєте знов.  
Не журиться, тату,  
що літа минають,  
Що у Вас волосся  
посріблилось вмиль,  
Вже дорослі діти, внуки підостають,  
За якими серденько болить.

Сивина – не татові літа,  
Це його дітей невдачі й болі,  
І тривоги щоденний страх,  
Чи щасливі всі, чи всі здорові?  
Зморшки – то не татові літа,  
Тато наш не може постаріти,  
Поки радість світиться в очах,  
Доки діти долею зігріті!  
З ювілеєм щиро Вас вітаєм,  
Щоби стільки ж раз весна цвіла,  
Нині ми Вам щиро так бажаєм  
Здоров'я, щастя і тепла.

Хай Бог милосердний з високого неба  
Дарує усе, чого тільки треба,  
А Матінка Божа, Цариця Свята,  
Дарує щасливі і многі літа.

**З повагою та любов'ю – донька Марія  
з чоловіком Миколою, внуки Іван  
та Михайлик, донька Ганна, внучка  
Наталя з чоловіком Андрієм  
та правнучка Василинка.**



ПРОГНОЗ  
ПОГОДИ  
НА ТИЖДЕНЬ

СУБОТА  
16 серпня  
+17 ... +24

НЕДІЛЯ  
17 серпня  
+14 ... +19

ПОНЕДІЛОК  
18 серпня  
+12 ... +22

ВІВТОРОК  
19 серпня  
+14 ... +25

СЕРЕДА  
20 серпня  
+15 ... +27

ЧЕТВЕР  
21 серпня  
+18 ... +22

П'ЯТНИЦЯ  
22 серпня  
+18 ... +20